



AF927PLUS e AF927PLUSTC

Centrali radio/filo
con modulo Wi-Fi incorporato

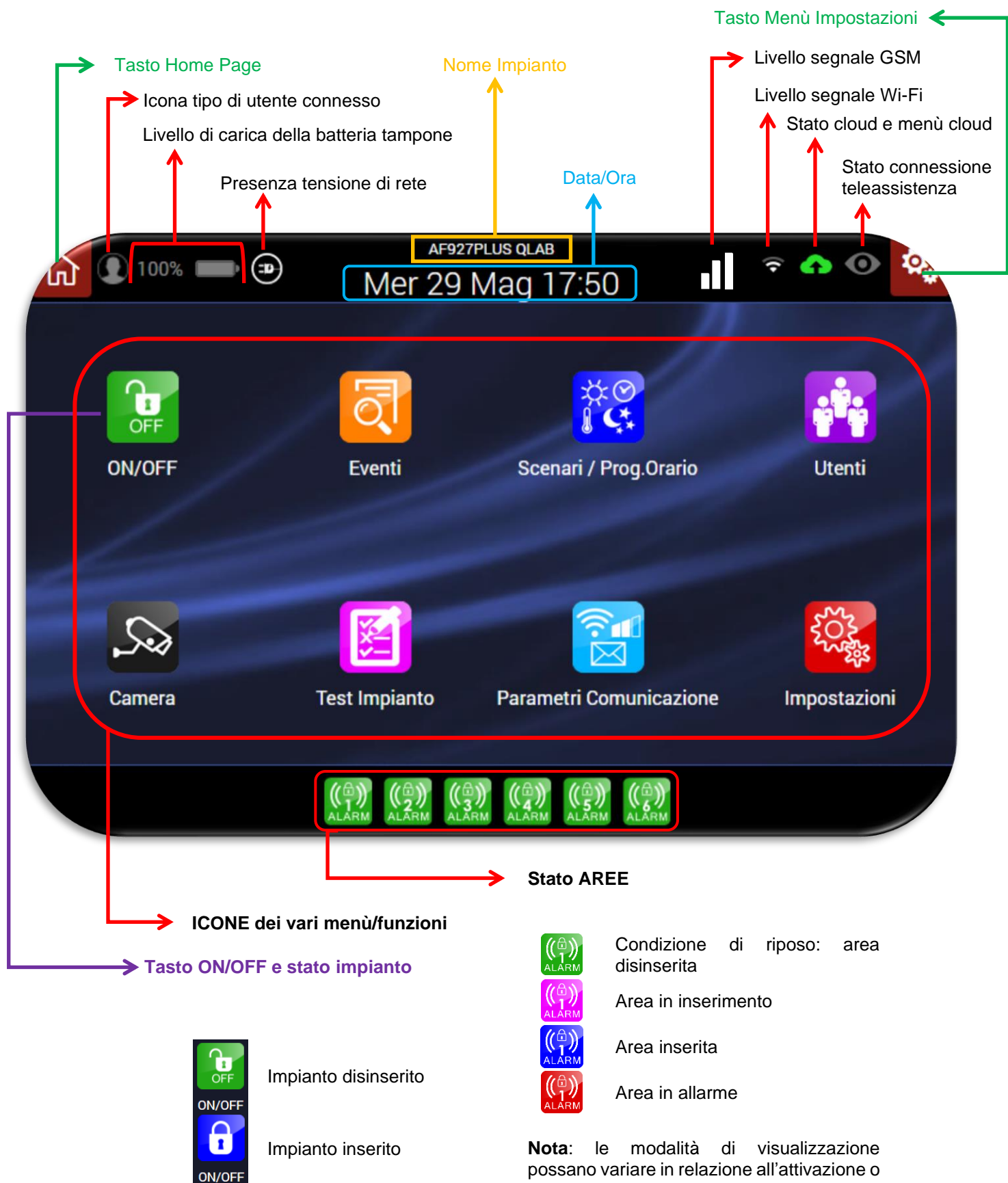


MANUALE DI UTILIZZO PER L'UTENTE

INDICE

RIEPILOGO DELLE FUNZIONI DELLA HOME PAGE	3
SIGNIFICATO DELLE ICONE CON PIÙ STATI	4
Tipo di Utente	4
Servizio AVE Cloud	4
Stato connessione remota (tele assistenza)	4
ACCESSO UTENTE PER OPERAZIONI DI MANOVRA.....	5
INSERIMENTO DEL SISTEMA (MODALITA' DI DEFAULT – vedi nota)	5
DISINSERIMENTO DEL SISTEMA (MODALITA' DI DEFAULT)	7
INSERIMENTO DEL SISTEMA (modalità abilita informazioni immediate ATTIVA – vedi nota).....	8
DISINSERIMENTO DEL SISTEMA (modalità abilita informazioni immediate ATTIVA)	10
CONSULTAZIONE DELLA MEMORIA EVENTI DELLA CENTRALE	11
GESTIONE SCENARI e PROGRAMMATTORE ORARIO	12
GESTIONE UTENTI.....	15
FASCE ORARIE.....	17
VISUALIZZAZIONE TELECAMERE	18
FUNZIONI DI TEST	19
• Field meter	20
• Test dispositivi	20
• Test combinatori	21
• Test sirene.....	21
• Test fotogrammi	22
• Test relè	22
• Monitoraggio	22
• Ingressi Filari	23
ESCLUSIONE DEI DISPOSITIVI GUASTI	24
PARAMETRI DI COMUNICAZIONE	25
• Scegli tipo di connessione	26
• Mail	28
• Cloud	28
• Altri parametri di comunicazione ed interfacciamento con domotica AVE.....	29
IMPOSTAZIONI	30
• Data/Ora:	31
• Gestione Scenari:	31
• Parametri di centrale	33
• Informazioni impianto	33
INTERFACCIAMENTO CON I MODULI DELLA SERIE CIVILE AVE SMART IoT.....	34
CONFIGURAZIONE DELLA CENTRALE.....	34
INTERFACCIAMENTO TERMOSTATO IOT	36
UTILIZZO DEI COMBINATORI TELEFONICI BIDIREZIONALI AFGSM04 – AFGSM04-4G	39
FAQ	40
APPENDICE	42
AF927PLUS e AF927PLUSTC - Impostazione Firmware AVE	42

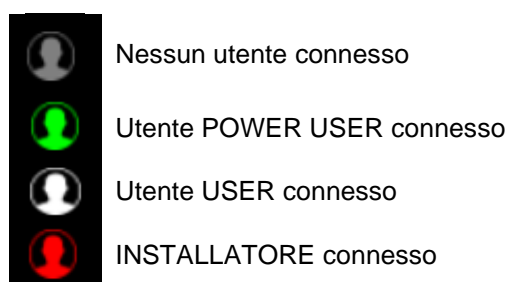
RIEPILOGO DELLE FUNZIONI DELLA HOME PAGE



SIGNIFICATO DELLE ICONE CON PIÙ STATI

Tipo di Utente

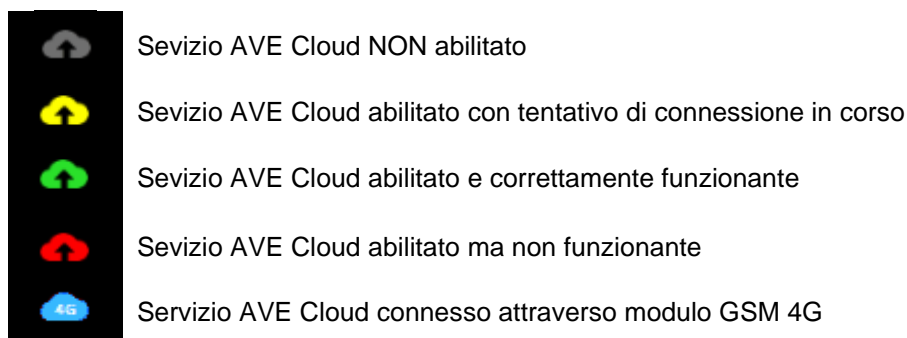
Nota: l'indicazione sul tipo di utente connesso è attiva solo da WEB BROWSER e solo se la funzione "ABILITA INFORMAZIONI IMMEDIATE" è attiva – Chiedere al proprio installatore eventuali chiarimenti.



Cliccando sull'icona utente è possibile eseguire la disconnessione del tipo utente. Appariranno i seguenti POP-UP:

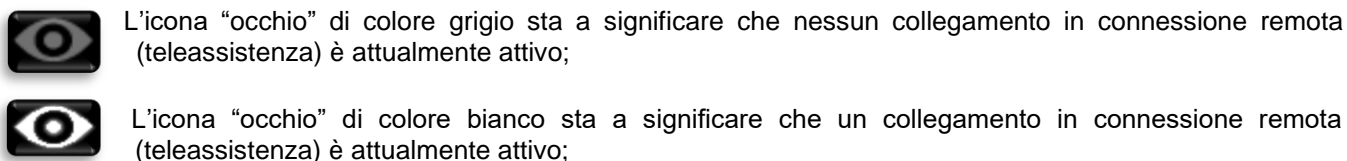


Servizio AVE Cloud



Nota: cliccando sull'icona raffigurante la nuvoletta è possibile accedere al menu impostazioni dei parametri di connessione al cloud.

Stato connessione remota (tele assistenza)

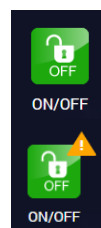


ACCESSO UTENTE PER OPERAZIONI DI MANOVRA

Le illustrazioni che seguono evidenziano le operazioni che l'utente può effettuare sulla centrale, attraverso la tastiera della centrale e/o da qualunque dispositivo dotato di browser WEB.

INSERIMENTO DEL SISTEMA (MODALITA' DI DEFAULT – vedi nota)

1. Dalla home page premere sull'icona ON/OFF



Condizione di riposo senza eventi e/o anomalie

Presenza di eventi/anomalie con funzione "Abilita informazioni immediate" DISATTIVA

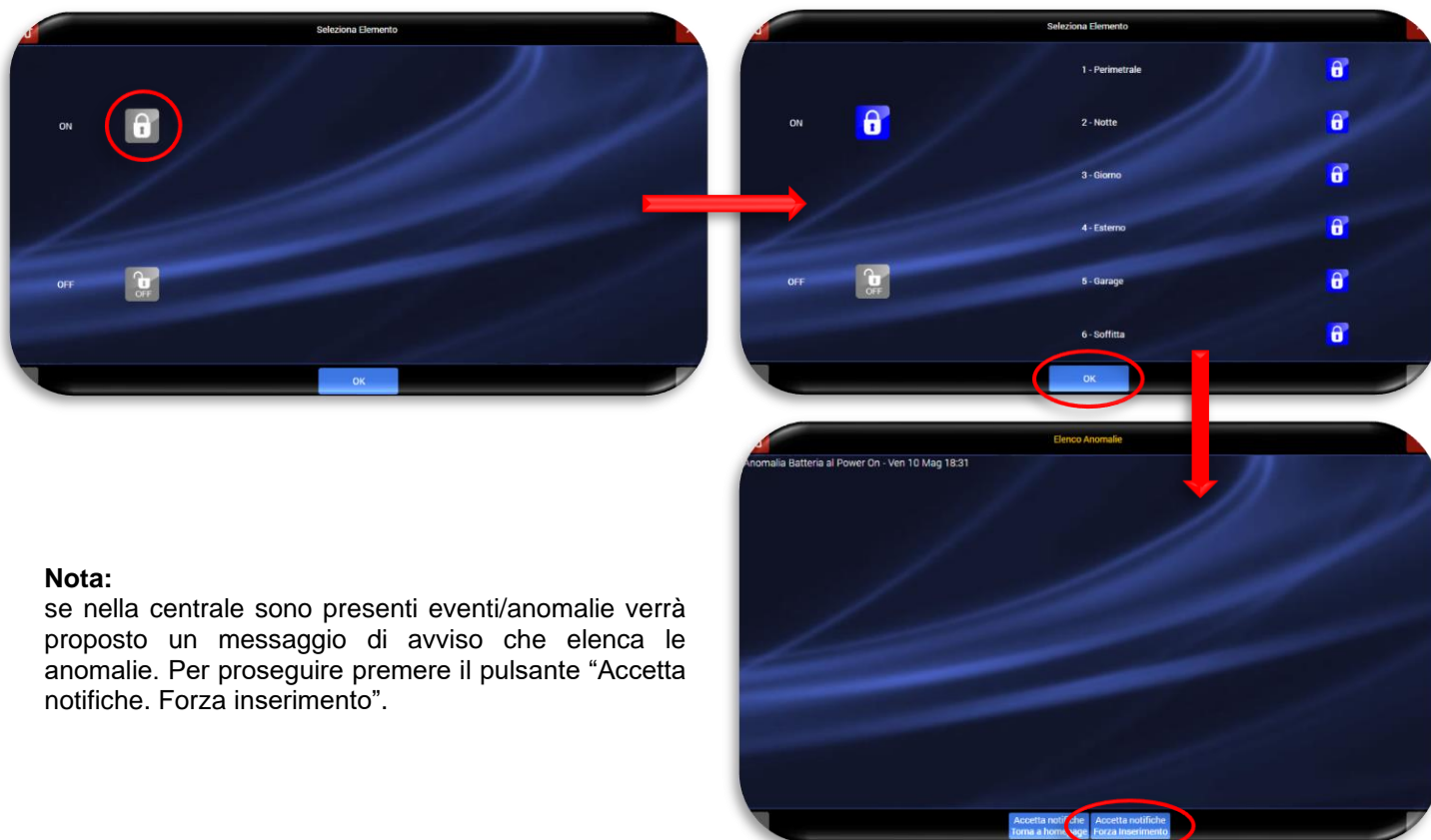
(*) **Nota:** chiedere all'installatore chiarimenti sulla funzione "ABILITA INFORMAZIONI IMMEDIATE".

2. Digitale il codice Power User (Utente maser) o il codice User (Utente)



Nota: se nella centrale sono presenti eventi/anomalie sarà proposto, dopo aver inserito il codice, un messaggio di avviso che elenca le anomalie. Per proseguire con la procedura premere il pulsante "Accetta notifiche inserisci/disinserisci".

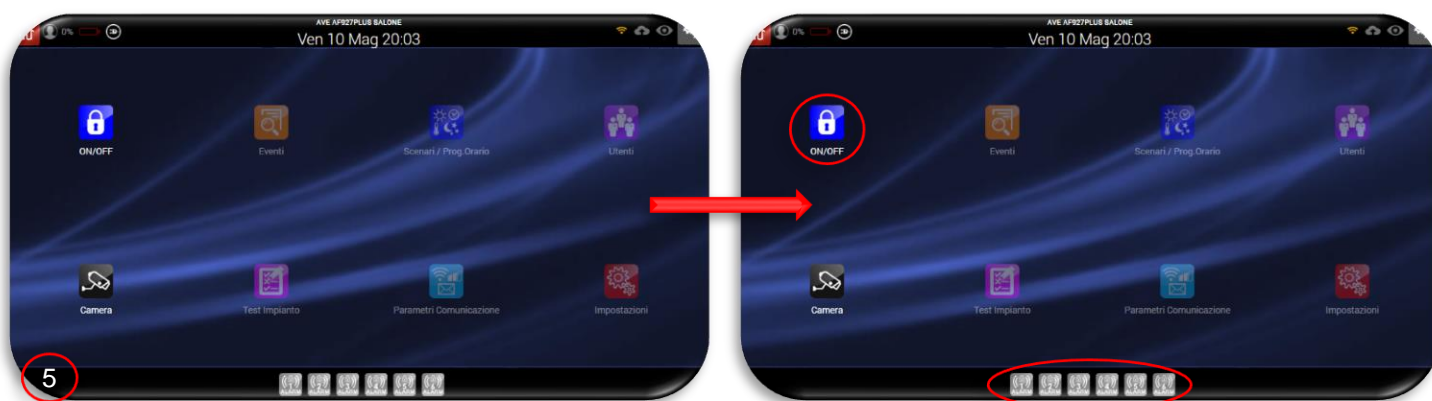
3. Premere sul pulsante ON e selezionare le aree da inserire (di default la centrale propone l'inserimento di tutte le aree) e confermare con ok.



Nota:

se nella centrale sono presenti eventi/anomalie verrà proposto un messaggio di avviso che elenca le anomalie. Per proseguire premere il pulsante “Accetta notifiche. Forza inserimento”.

4. La centrale mostrerà la schermata di inserimento ed in basso a sinistra il conto alla rovescia (in secondi) del “tempo di uscita”.

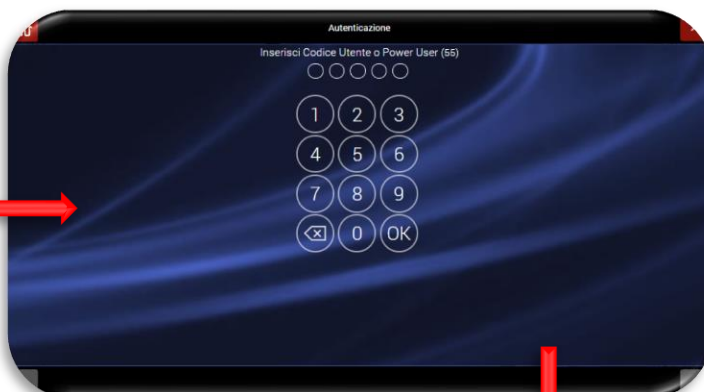


5. Al termine della “tempo di uscita” la centrale risulterà inserita. Lo stato delle aree diventerà grigio.

DISINSERIMENTO DEL SISTEMA (MODALITA' DI DEFAULT)

Per disinserire la centrale eseguire la procedura di seguito riportata:

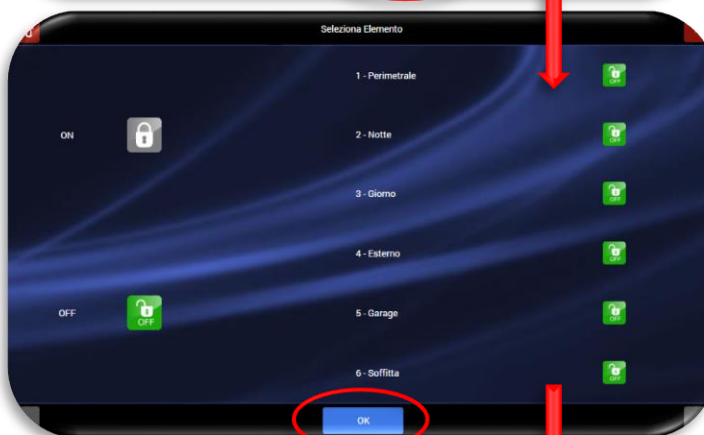
1. Premere sull'icona ON/OFF e digitale il codice Power User (Utente master) o il codice User (Utente);



Nota: se nella centrale sono presenti eventi/anomalie verrà proposto un messaggio di avviso che elenca le anomalie dopo aver inserito il codice. Per proseguire premere il pulsante "Accetta notifiche inserisci/disinserisci".



2. Premere il pulsante OFF, selezionare le aree da disinserire e confermare con OK;

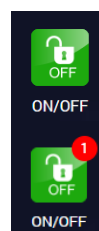


3. La centrale tornerà alla home page.



INSERIMENTO DEL SISTEMA (modalità abilita informazioni immediate ATTIVA – vedi nota)

1. Dalla home page premere sull'icona ON/OFF;

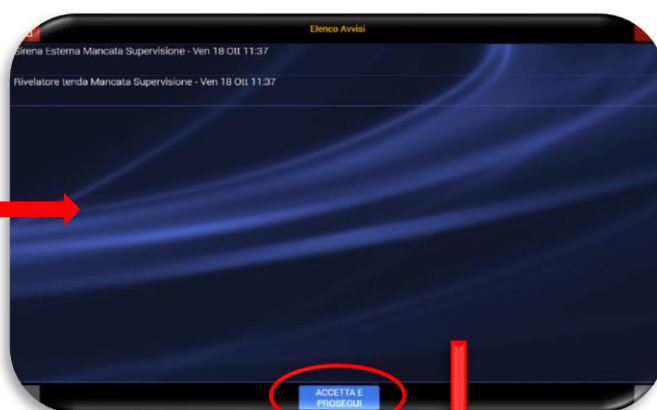


Condizione di riposo non sono pretesi eventi e/o anomalie

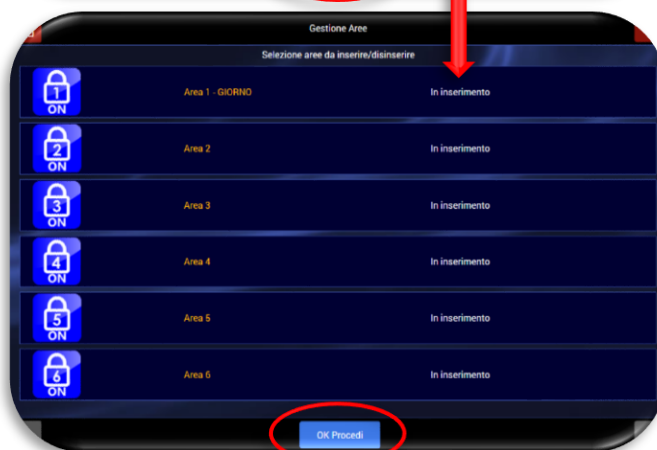
Presenza di eventi/anomalie con funzione “Abilita informazioni immediate” ATTIVA

Nota: chiedere all'installatore chiarimenti sulla funzione “ABILITA INFORMAZIONI IMMEDIATE”.

2. Digitare il codice Power User (Utente maser) o il codice User (Utente);



Nota: se nella centrale sono presenti eventi/anomalie verrà proposto un messaggio di avviso che elenca le anomalie dopo aver inserito il codice. Per proseguire premere il pulsante “ACCETTA E PROSEGUI”.



INSERIMENTO TOTALE DELL'IMPIANTO

3. Di default il sistema propone di inserire tutte le aree associate al codice utente utilizzato.
Se ad esempio il codice utente è associato a tutte e 6 le aree la situazione che si presenterà è quella rappresentata nell'immagine a fianco.
4. Confermare con il tasto "OK procedi" per inserire tutte le aree.

INSERIMENTO PARZIALE DELL'IMPIANTO

La parzializzazione dell'impianto consiste nell'inserire solo alcune zone lasciandone altre non supervisionate dal sistema. Se, per esempio, si desidera parzializzare l'inserimento delle sole aree 1 e 2 è necessario, dalla condizione di inserimento totale delle aree (tutte le icone di colore blu), cliccare sulle icone delle aree dalla 3 alla 6 per renderle escluse (colore verde).

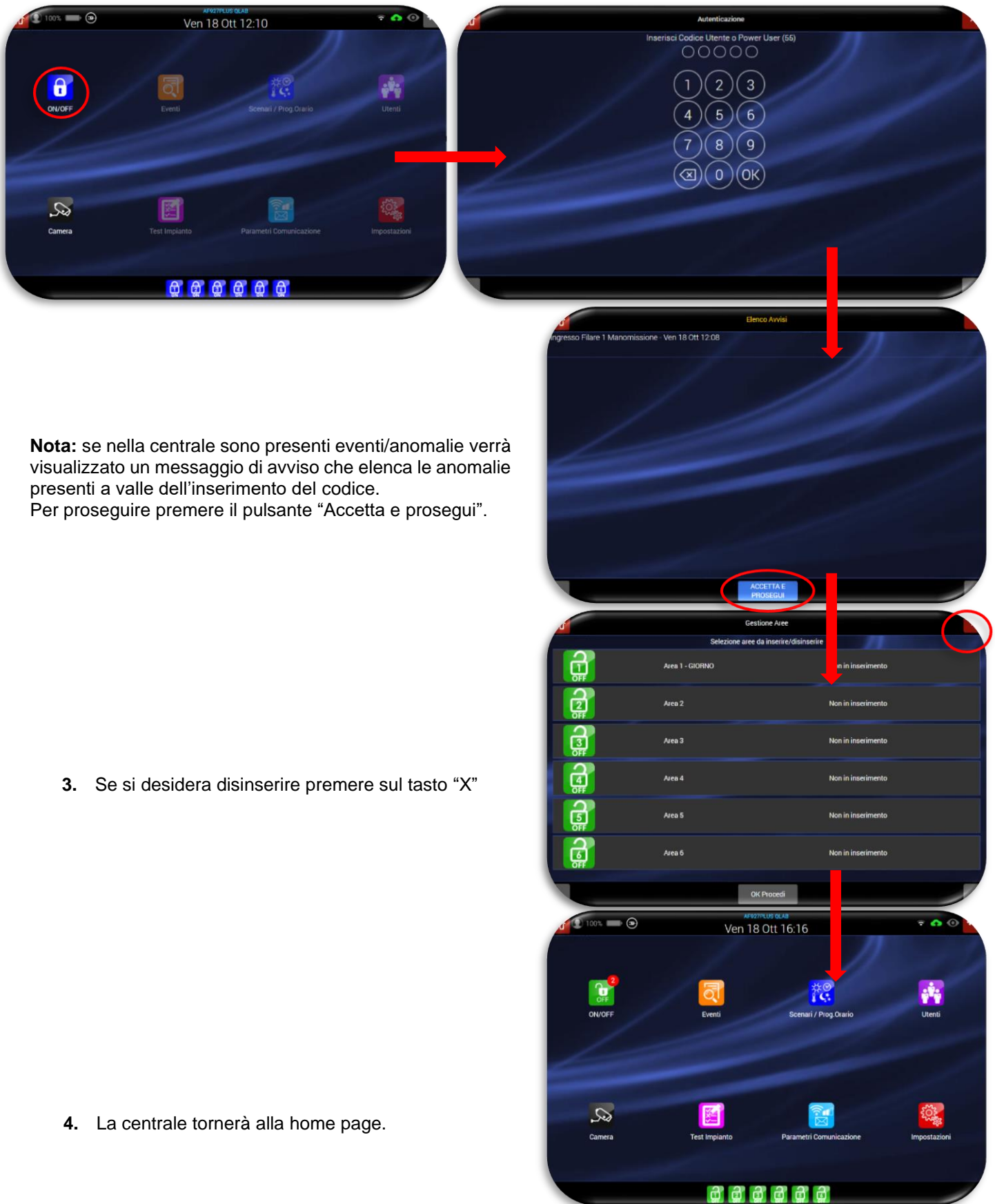
Confermando con il tasto "OK procedi" si inseriscono, in questo modo, solo le aree 1 e 2.



DISINSERIMENTO DEL SISTEMA (modalità abilita informazioni immediate ATTIVA)

La procedura di disinserimento della centrale è di seguito elencata:

1. Premere sull'icona ON/OFF;
2. Digitare il codice Power User (Utente master) o User (Utente);



CONSULTAZIONE DELLA MEMORIA EVENTI DELLA CENTRALE

La centrale dispone di un registro eventi che memorizza le ultime 500 operazioni eseguite dal sistema. La procedura per consultare la memoria eventi è la seguente:

1. Dalla home page premere sull'icona **EVENTI** e digitare il codice Power User (Utente master) o il codice User (Utente); apparirà la schermata relativa al registro eventi.



Per ciascun evento è indicato:

- Data/Ora
- Descrizione – Il colore identifica la tipologia di eventi (es. rosso=allarme, verde=disinserimento)
- Utente/Dispositivo che ha generato l'evento.

Il sistema consente, inoltre, di poter filtrare il registro degli eventi in memoria della centrale per:

- Per DATA premendo il pulsante **"FILTRO DATA"** e selezionando la data di inizio e la data di fine del periodo interessato per la consultazione.

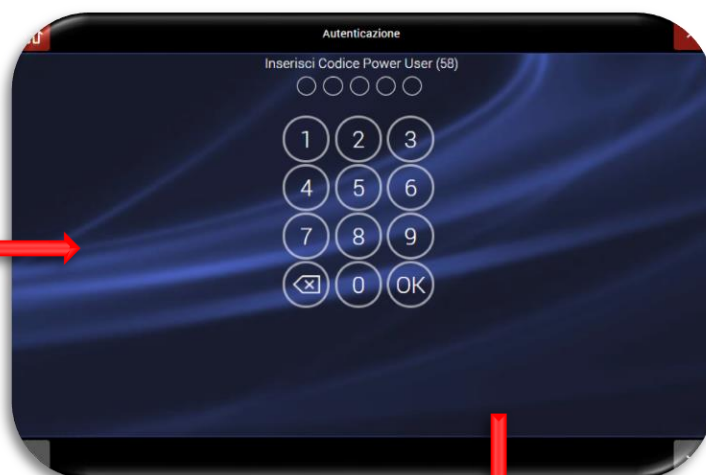


- Per TIPOLOGIA di evento premendo il tasto **"FILTRA EVENTI"**.
2. Per uscire dal menu **"EVENTI"** premere sul pulsante **"X"** o sul pulsante **"Home page"**.

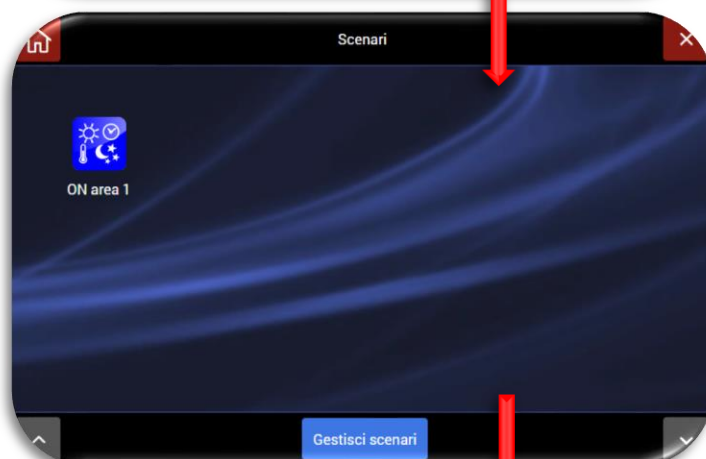
GESTIONE SCENARI e PROGRAMMATORE ORARIO

La centrale consente la programmazione di alcuni scenari e di effettuare delle manovre automatiche se queste sono associate ad un programmatore orario. Per attivare queste funzioni:

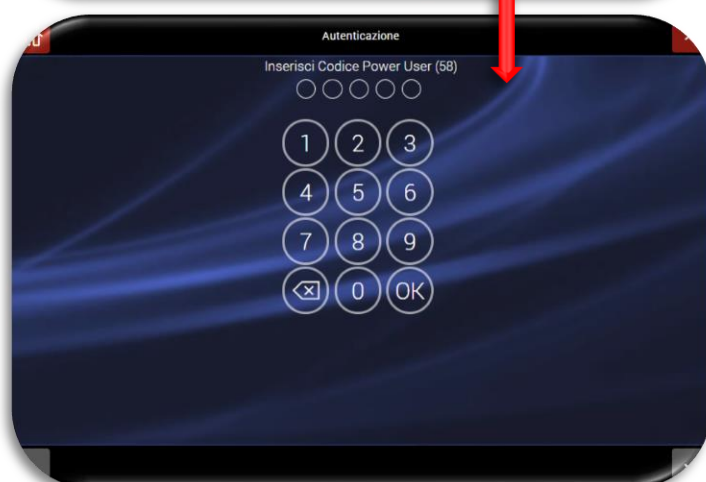
1. Dalla home page premere sull'icona SCENARI/PROG.ORARIO e digitale il codice Power User (Utente master) o il codice User (Utente): apparirà la schermata che riepiloga gli scenari già presenti nel sistema. Per attivarli è sufficiente cliccare sull'icona dello scenario desiderato.



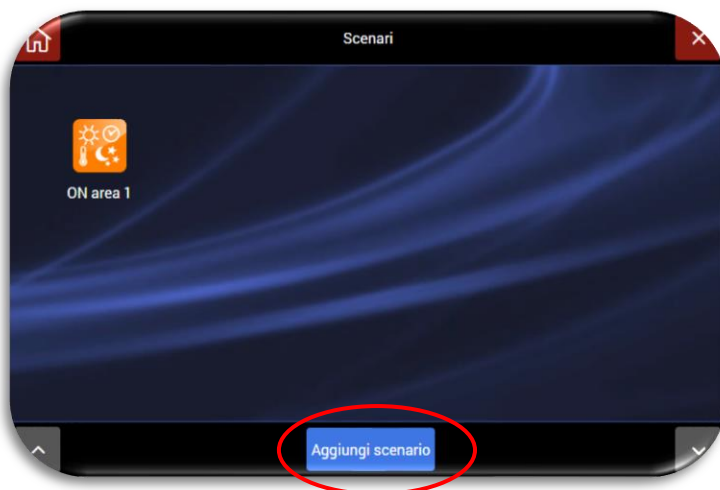
2. Per modificare gli scenari e/o aggiungerne altri premere il tasto "GESTISCI SCENARI".



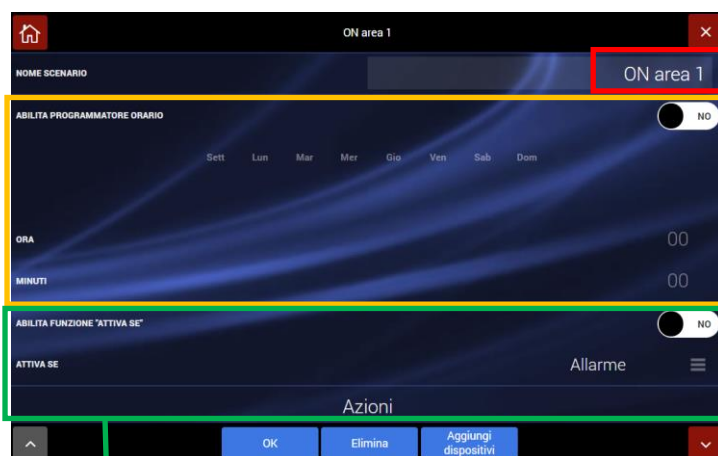
3. Digitale il codice Power User (Utente master).



4. Premere il tasto “AGGIUNGI SCENARIO”.

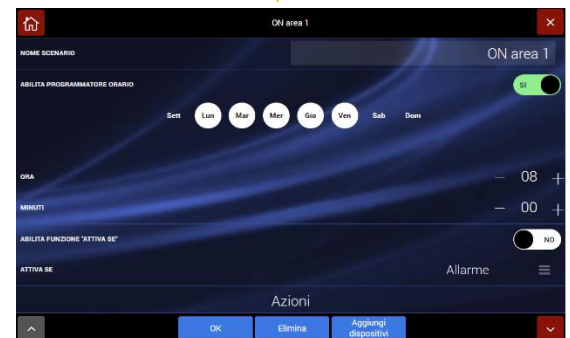


5. Apparirà la pagina che consente di inserire i dati relativi allo scenario:

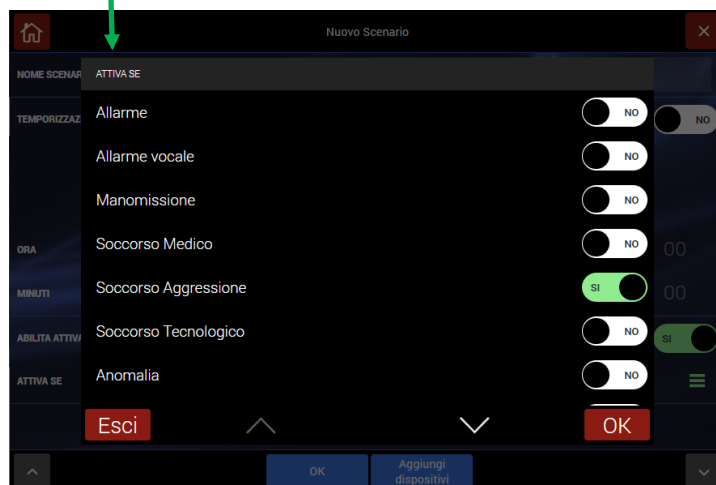


a) Nome dello scenario

b) Per ciascuno scenario è possibile impostare l'ora di attivazione ed i giorni nei quali verrà attivato
NB: l'orario è il medesimo per i giorni scelti

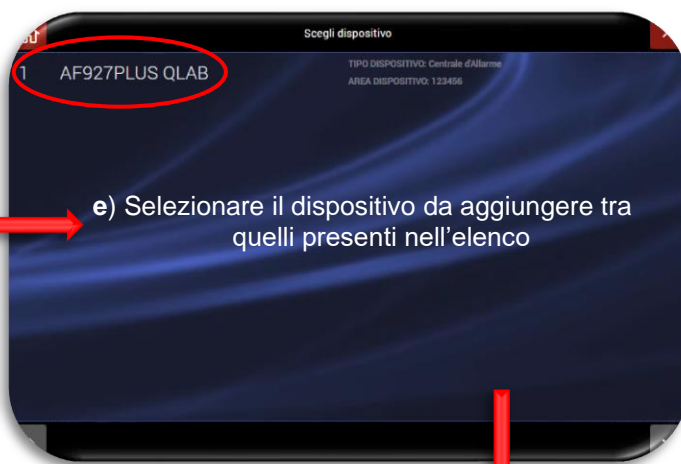


c) Per ciascuno scenario è possibile generare l'attivazione oltre che in base all'orario anche a seguito di uno specifico evento. Abilitando l'opzione “ABILITA FUNZIONE ATTIVA SE” e premendo su “ALLARME” apparirà il POP UP dedicato alla selezione dell'evento.





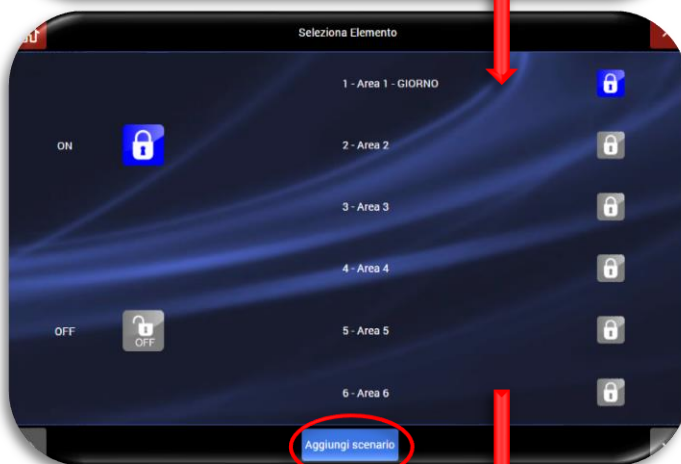
d) Premere aggiungi dispositivi per aggiungere i dispositivi allo scenario



e) Selezionare il dispositivo da aggiungere tra quelli presenti nell'elenco

f) Per il dispositivo selezionato impostare l'azione da eseguire e confermare con "AGGIUNGI SCENARIO"

N.B. è possibile un'azione singola per ciascun dispositivo (ad esempio per la centrale antintrusione è possibile selezionare solo l'inserimento o il disinserimento)



g) Dalla home page della centrale confermare con OK

GESTIONE UTENTI

La centrale gestisce due tipologie di utenti:

- **POWER USER** (utente MASTER) con PIN a 6 cifre: l'utente principale può interagire con alcuni parametri della centrale. Questo utente ha sempre accesso a tutte le Aree (parametro non modificabile). È possibile assegnare zone per l'inserimento rapido (funzione non attiva-predisposizione futura) ed è necessario compilare correttamente i dati richiesti, nonché abilitare questo utente alle varie funzioni: così facendo si evidenziano i tasti da utilizzare per abilitare le singole funzioni che l'utente desidera gestire. Attenzione! In carenza di abilitazione di qualunque funzione, essa non funzionerà neanche se correttamente configurata.
- **USER** (UTENTI) è il codice associabile a ciascun utente con PIN a 6 cifre: è possibile aggiungere fino a 62 altri utenti, le cui possibilità di manovra e ricezione notifiche devono essere configurate dall'installatore e/o dal Power User, compilando i campi richiesti ed abilitando le relative funzioni come sopra.
In particolare, ogni singolo Utente può essere abilitato ad operare soltanto su alcune zone, da selezionare nel campo che appare premendo sui numeri 123456.

Per gestire gli utenti procedere come segue:

1. Premere sull'icona "UTENTI", inserire il codice Power USER (UTENTE MASTER) e selezionare l'utente per il quale si desidera effettuare una modifica.



2. Appariranno due schermate simili, ma sulle quali i parametri impostabili sono diversi in relazione al tipo di utente (POWER USER o USER) selezionato:

POWER USER

USER

Per ciascuno utente è possibile impostare:

- **INSERIMENTO TOTALE:** aree che saranno inserite totalmente (non modificabile per POWER USER);
- **DISINSERIMENTO TOTALE:** aree che saranno disinserite (non modificabile per POWER USER);
- **INSERIMENTNO PARZIALE** (predispostone futura – non attiva);
- **UTENTE ABILITATO:** è possibile disabilitare tutte le funzioni associate all'utente (non modificabile per POWER USER);
- **PIN ATTUALE:** codice utente di 6 cifre;
- **TELEFONO:** n° di telefono dell'utente;
- **ABILITA ACCESSO DIRETTO TRAMITE CENTRALE:** consente all'utente di gestire la centrale in modalità bidirezionale utilizzando gli SMS e/o le chiamate vocali;
- **NOTIFICHE TRAMITE SMS:** un apposito POP UP permette di selezionare gli SMS da inviare all'utente;
- **NOTIFICHE TRAMITE MESSAGGI VOCALI:** un apposito POP UP permette di selezionare i messaggi vocali da inviare all'utente;
- **ABILITA GESTIONE E-MAIL:** consente di abilitare l'invio di informazioni relative agli eventi della centrale tramite e-mail;
- **E-MAIL:** indirizzo e-mail dell'utente.

FASCE ORARIE

La centrale ha n.10 fasce orarie disponibili ed associabili a:

- codice utente;
- Telecomandi;
- Tag;

Per la configurazione delle fasce orarie:

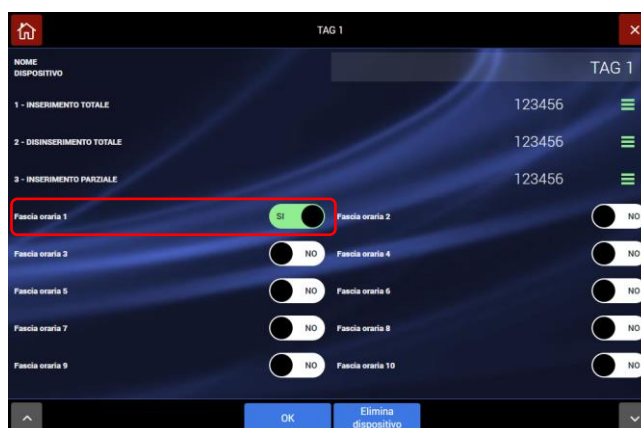
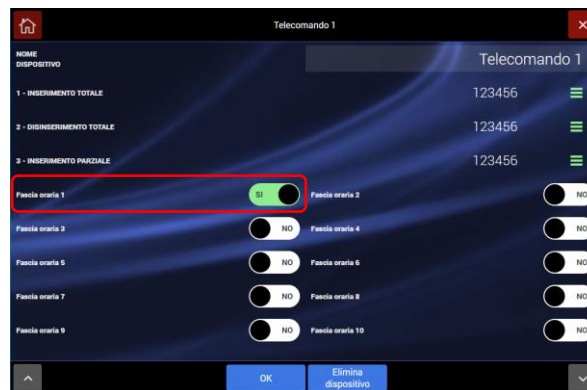
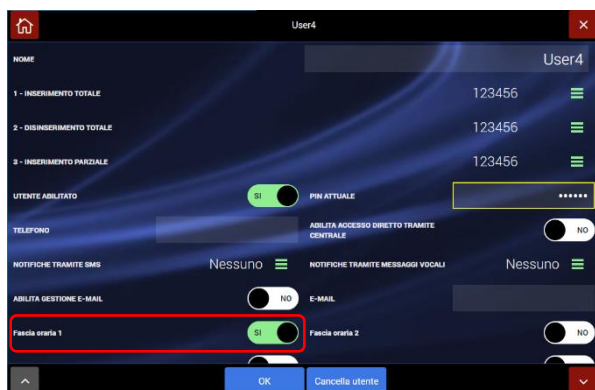
- 1) Accedere al menù **UTENTI** tramite con le credenziali **POWER USER** o **INSTALLATORE**.
- 2) Premere il pulsante “Fasce orarie” ed inserire i profili orari necessari selezionando il giorno, l’ora di inizio e l’ora di fine della fascia oraria.

ATTENZIONE: l’orario di inizio fascia oraria non può mai essere superiore all’orario di fine della stessa. Se si vuol creare una fascia oraria sul cambio giorno (es. inizio ore 23:00 e fine ore 02:00), sarà necessario creare n.2 fasce orarie (la prima con inizio alle ore 23:00 e fine alle ore 23:59 e la seconda con inizio alle ore 00:00 e fine alle ore 02:00).

Dopo aver creato le fasce orarie necessarie, accedere ai parametri:

- dell’utente;
- del telecomando
- del tag

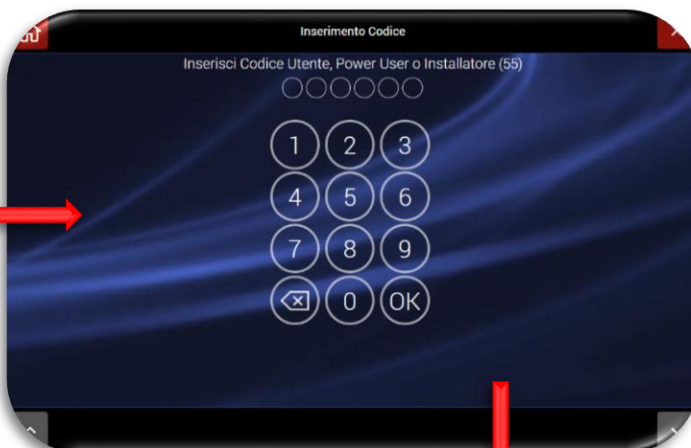
ed attivare le fasce orarie necessarie per ciascun utente/dispositivo.



VISUALIZZAZIONE TELECAMERE

La centrale consente di visualizzare le immagini provenienti da massimo 4 telecamere IP. Per accedere alle immagini procedere nel seguente modo:

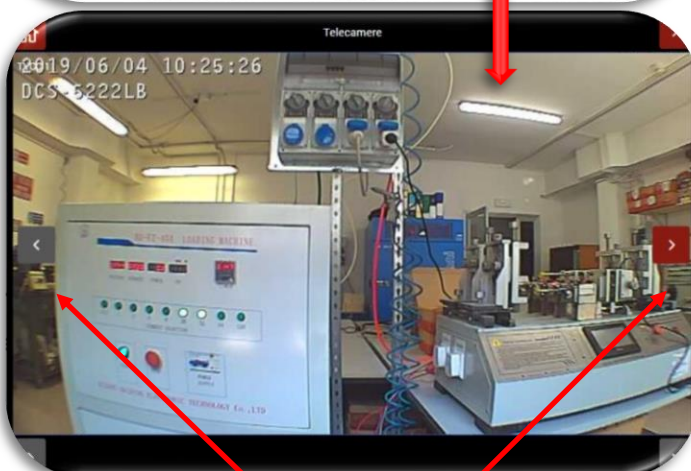
- Cliccare sull'icona "CAMERA" ed inserire il codice USER (Utente) oppure il codice POWER USER: Apparirà una schermata con la visualizzazione di tutte le videocamere installate e configurate sulla centrale antintrusione



- Premere sul riquadro dell'immagine desiderata per ingrandire la visualizzazione della IP CAM;



- Per uscire premere il tasto "X" (2 volte) o sul tasto "Home page".



Frecce per
scorrimento immagini

FUNZIONI DI TEST

La centrale permette di testare diverse funzionalità del sistema:



FIELD METER: consente di valutare la corretta ricezione del segnale radio dei rivelatori, da parte della centrale e di verificare se le bande di trasmissione sono disturbate da agenti esterni.



TEST DISPOSITIVI: consente di eseguire il test di funzionamento dei rivelatori sia per quanto riguarda la funzione d'allarme, che per l'antimanomissione (tamper);



TEST COMBINATORI: consente di eseguire il test verificando l'effettivo invio di sms e/o messaggi vocali del combinatore telefonico installato sulla centrale (optional);



TEST SIRENE: consente di eseguire un test sonoro e/o dei messaggi vocali programmati sulla sirena radio



TEST FOTOGRAMMI: consente di eseguire il test di acquisizione dei fotogrammi di una telecamera IP configurata nella centrale;



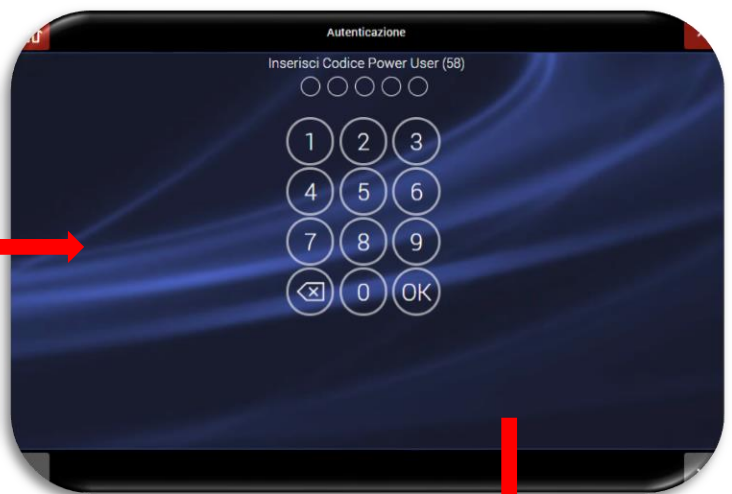
TEST RELÈ: consente di eseguire il test di eventuali relè radio configurati sulla centrale (prodotti di futura introduzione a catalogo)



MONITORAGGIO: consente di avere un quadro completo dei parametri della centrale e di eseguire test di dettaglio (si consiglia di eseguire questi test solo in presenza del proprio installatore)

Per eseguire il test dei dispositivi procedere nel modo seguente:

1. Dalla home page cliccare l'icona "TEST IMPIANTO" ed inserire il codice Power User: apparirà la schermata relativa alla selezione della funzione di test desiderata.

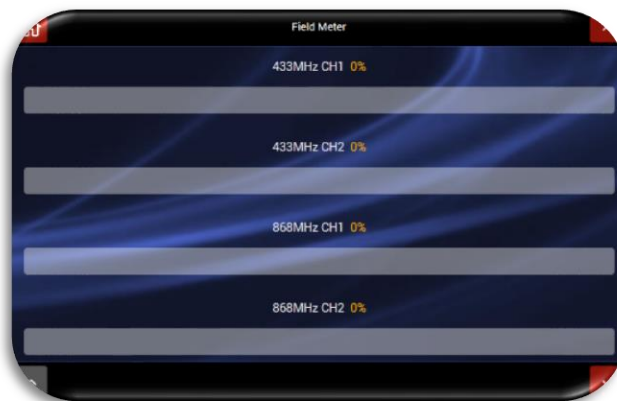


2. Selezionare la funzione di test desiderata.



- **Field meter**

Sono visualizzati eventuali disturbi radio che interessano la banda indicata, mentre le trasmissioni degli apparecchi del sistema appaiono sempre brevi e rapide, su uno dei canali disponibili. Se si evidenziano disturbi di fondo su tutti e 4 i canali radio significa che l'etere è localmente perturbato, tale da non consentire un corretto funzionamento.



- **Test dispositivi**

La portata radio degli apparecchi è normalmente più che sufficiente per funzionamento in locali simili ad una grande villa. Il test si effettua con secondo la norma EN50131 provocandone l'allarme o la segnalazione. telecomandi, tastiere e TAG, il cui test è connesso con il normale impiego.

consentire il riduzione sensibilità. Sono sempre esclusi

NB: Nel caso di test dei contatti magnetici (AF915R-DB) ricordare che questi apparecchi richiedono la preventiva memorizzazione del lato operativo del magnete, che si definisce quando il magnete viene avvicinato al corpo del sensore per almeno 5 secondi: questa operazione va eseguita prima del test, che altrimenti non darebbe risultati.

A fianco la schermata di test iniziale:

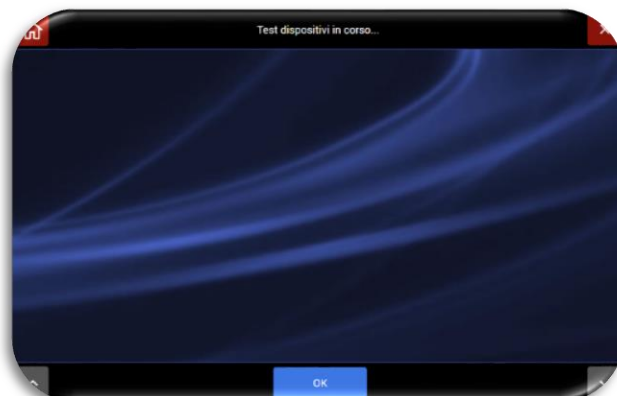
Eseguire il test dei rivelatori desiderati: la pagina si riempirà con l'identificativo del rivelatore testato e quale test è stato effettuato (es: allarme, shock, manomissione).

Nota: se la centrale è impostata con al funzione **"ABILITA INFORMAZIONI IMMEDIATE"** DISATTIVA la generazione di un segnale di manomissione causa l'uscita automatica dal TEST.

Al termine della procedura di test, premere il pulsante OK; apparirà la schermata di riepilogo dei test effettuati.

Nota: i dispositivi testati saranno colorati in **verde**, accanto verrà descritto il tipo di test eseguito (es. allarme, allarme + manomis.).

Premere il pulsante OK per uscire dal test dei dispositivi.



- **Test combinatori**

È possibile eseguire un test dei combinatori telefonici installati e del modulo Wi-Fi.

Selezionare il tipo di combinatore da testare:



Esempio: TEST del Modulo GSM. Volendo provare l'invio degli SMS premere su "Test SMS".

Nota: è possibile provare solo le funzioni scritte in bianco. Le funzioni scritte in grigio non sono abilitate (contattare il proprio installatore per abilitare le funzioni).

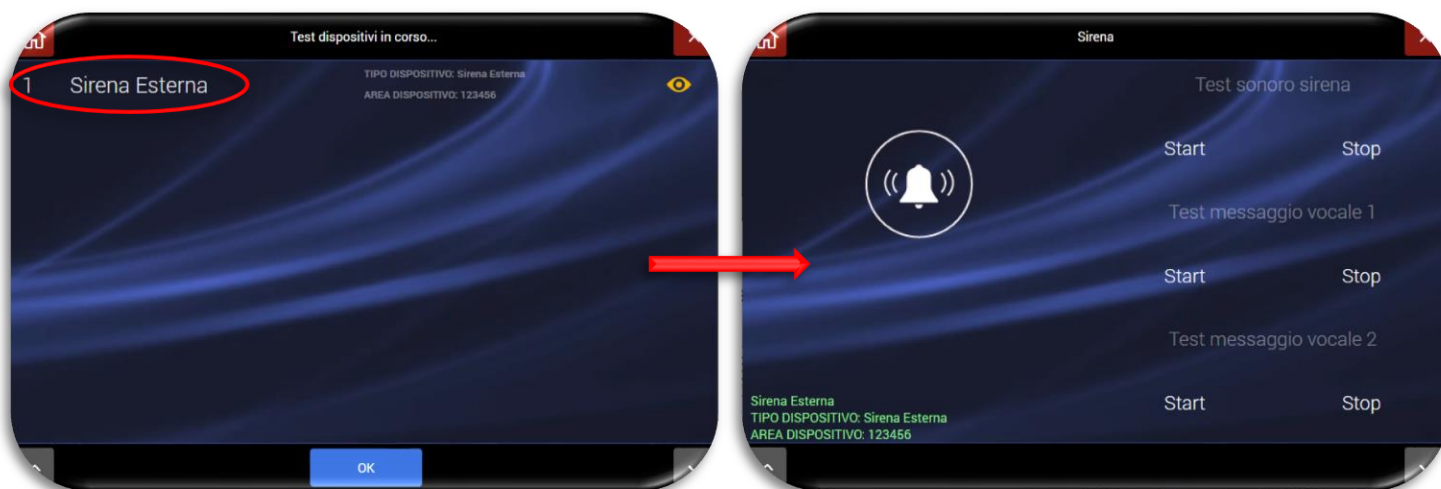
Inserire il numero di telefono a cui inviare il messaggio di test e premere OK. La centrale confermerà l'invio con la scritta "INVIO SMS" :

Procedere in modo analogo per i messaggi vocali.

- **Test sirene**

Consente di eseguire un test sonoro e/o dei messaggi vocali programmati sulla sirena radio.


Premere sulla sirena desiderata ed eseguire il test sonoro e/o del messaggio vocale desiderato:

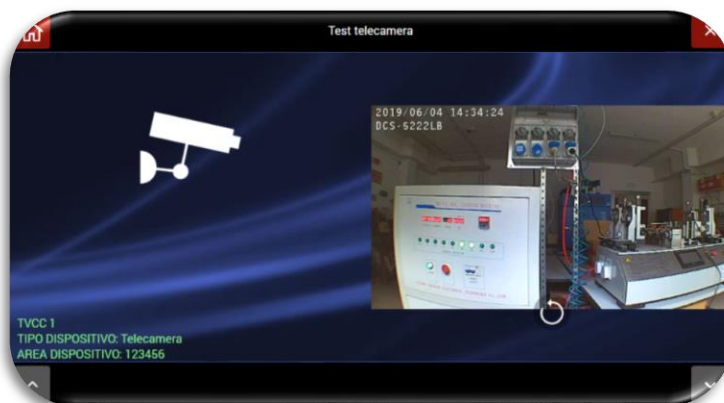


- **Test fotogrammi**

È possibile eseguire un test che mostri quale immagine verrà inviata dalla telecamera IP/rivelatore con fotocamera in caso di allarme e/o consultazione da parte dell'utente.



Premere sul simbolo  posto accanto della telecamera che si vuole testare: apparirà l'immagine del dispositivo:



- **Test relè**

Consente di eseguire il test di eventuali relè radio configurati sulla centrale (prodotti di futura introduzione a catalogo)

- **Monitoraggio**

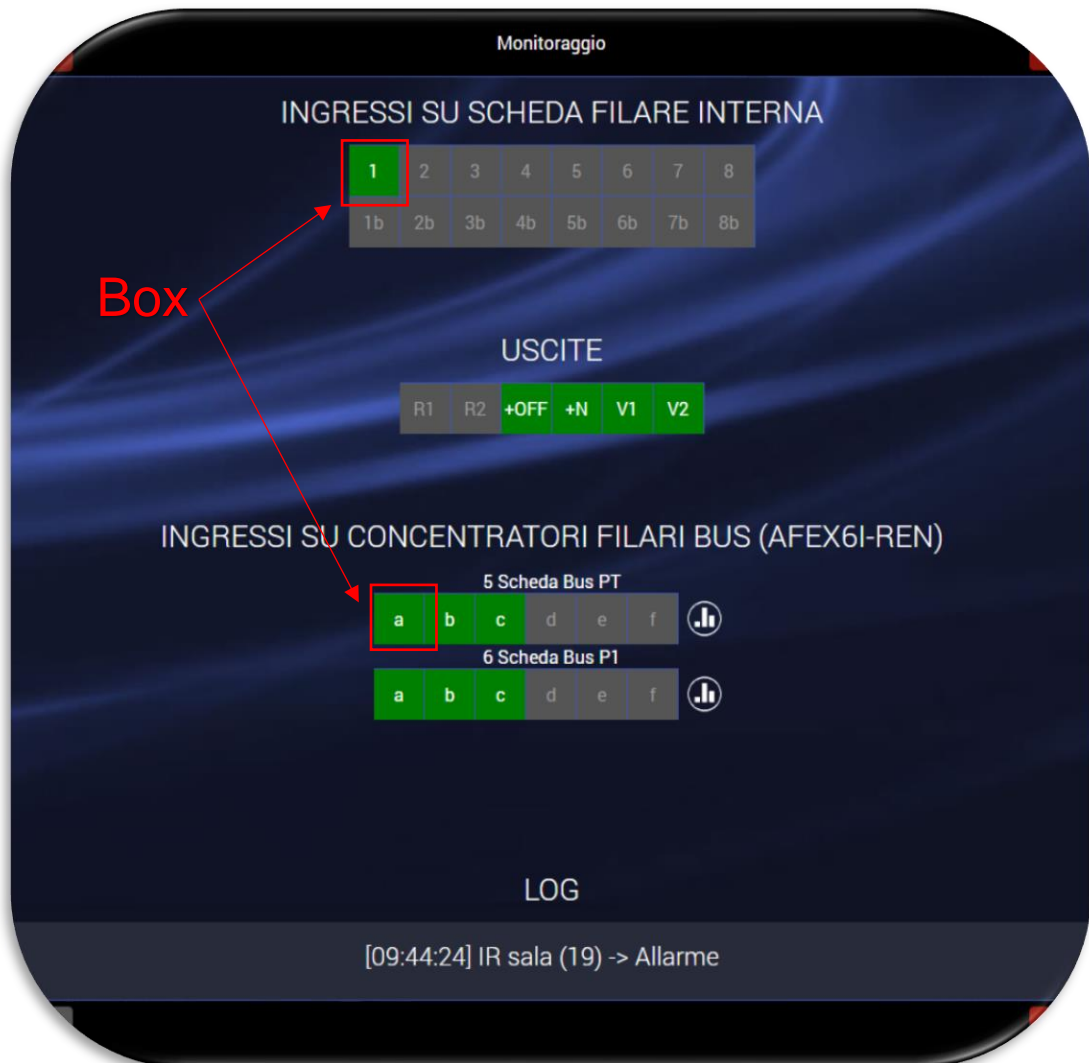
Consente di avere un quadro completo dei parametri interni della centrale e delle versioni firmware installate.



- **Ingressi Filari**

Consente di eseguire test di dettaglio (si consiglia di eseguire questi test solo in presenza del proprio installatore).

Sbilanciando ogni singolo ingresso, il box relativo allo stesso cambierà di colore evidenziandone il corretto funzionamento.



INGRESSI ED USCITE SU SCHEDA FILARE INTERNA: permette di visualizzare in tempo reale lo stato degli ingressi e delle uscite filari residenti sulla scheda filare interna della centrale.

Le colorazioni degli ingressi e delle uscite hanno il seguente significato:

	Ingresso/uscita non abilitato
	Ingresso/uscita a riposo
	Ingresso/uscita attivo

INGRESSI SU CONCENTRATORI FILARI BUS (AFEX6I-REN): permette la visualizzazione in tempo reale degli ingressi a bordo delle schede concentratori filari AFEX6I-REN.

LOG: riepiloga tutti gli eventi che avvengono sulla centrale. Per ogni evento sono indicati: ora, nome del dispositivo, tipo di evento.

ESCLUSIONE DEI DISPOSITIVI GUASTI

È sempre possibile per il cliente, isolare un dispositivo che manifesti un malfunzionamento. Per eseguire questa operazione è necessario:

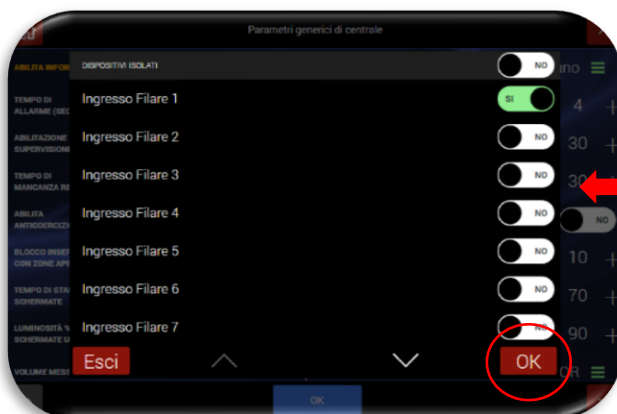


1. Accedere al menu "Impostazioni";
2. Inserire il codice installatore;
3. Accedere al menu "Impostazioni generali";
4. Selezionare il menu "Parametri di centrale";
5. Accedere al parametro "Dispositivi isolati";
6. Dalla lista dei dispositivi selezionare quello da escludere e premere il pulsante "OK"



ATTENZIONE:

Uno o più dispositivi esclusi rimarranno perennemente in tale stato. Per ripristinare il corretto funzionamento del dispositivo effettuare la stessa manovra eseguita per escluderlo ed eliminare il parametro di esclusione attivo.



PARAMETRI DI COMUNICAZIONE





La funzione permette di definire i parametri relativi alla connessione della centrale.

1. Dalla home page selezionare l'icona "TEST IMPIANTO" ed Inserire il codice Power User.



2. Apparirà la schermata relativa ai parametri di comunicazione.

Le 4 icone hanno il seguente significato:

-  Scelta della tipologia di connessione di rete utilizzata dalla centrale ACCESS POINT/Wi-Fi CLIENT/LAN.
-  Consente di specificare i parametri mail dell'account che verrà utilizzato come mittente per la centrale.
-  Consente di impostare i parametri per la connessione ad AVE CLOUD.
-  Consente di impostare le funzionalità avanzate di comunicazione, tra le quali protocolli digitali di vigilanza (ADEM-Contact ID, SIA ecc.).

- **Scegli tipo di connessione**

ATTENZIONE!!! In caso di inserimenti di parametri di configurazione errati non sarà più possibile raggiungere la centrale ne dalla pagina web ne dal servizio AVE CLOUD e relativa APP.

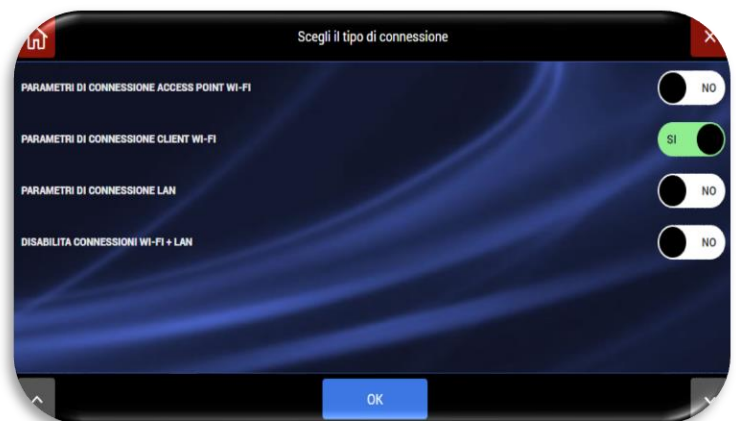
La centrale consente tre differenti tipologie di connessione dati:

- PARAMETRI DI CONNESSIONE ACCESS POINT Wi-Fi
- PARAMETRI DI CONNESSIONE CLIENT Wi-Fi
- PARAMETRI DI CONNESSIONE LAN
- DISABILITA Wi-Fi (la funzione di spegnimento del modulo Wi-Fi è disponibile solo nella centrale con schermo LCD art. AF927PLUSTC)

Dopo aver attivato la modalità prescelta apparirà una schermata relativa all'impostazione dei parametri di rete.

Di seguito riportiamo le tre modalità esemplificative. Al termine della scelta della tipologia di connessione desiderata e della configurazione delle impostazioni, confermare con il pulsante OK.

Dopo aver attivato la modalità prescelta apparirà una schermata relativa all'impostazione dei parametri di rete. Di seguito riportiamo due modalità esemplificative. Al termine delle impostazioni confermare con OK.



Esempio di configurazione del Wi-Fi della centrale in modalità **ACCESS POINT**.



Esempio di configurazione del Wi-Fi della centrale in modalità **CLIENT**.



Esempio di configurazione **LAN** cablata.



Note sulla connessione Wi-Fi:

- Nel passaggio da modalità Wi-Fi a modalità Access Point (o in caso di modifiche dei parametri di configurazione della connessione Wi-Fi), la centrale riavvia il modulo Wi-Fi. È necessario essere certi di aver impostato correttamente i parametri prima di confermare con OK. **In caso fossero inseriti parametri di configurazione errati, la centrale potrebbe non essere più raggiungibile da WEB browser rendendone impossibile la gestione tramite web.**
- Nella centrale AF927PLUS (priva di schermo touch LCD), se i parametri ACCESS POINT (la centrale genera la Wi-Fi) o i parametri CLIENT (la centrale si collega ad un router esterno) fossero configurati in modo non corretto, la stessa non sarebbe più raggiungibile. In tal caso è necessario riattivare la modalità ACCESS POINT con la seguente procedura:
 - Spegnere completamente la centrale rimuovendo sia la connessione alla tensione di rete che le batterie
 - Riavviare la centrale con una sola batteria carica (cod. AF911).
 - Attendere il riavvio della centrale. La centrale si avvierà per i primi 5 minuti utilizzando i parametri di default:
 - La centrale al primo avvio è in modalità ACCESS POINT: genera una rete Wi-Fi il cui SSID è codificato con il nome HS3_XXXXX ad es: HS3_C6HAB
 - **Indirizzo IP: 192.168.100.1**
 - Non è richiesta password per accedere alla rete HS3_XXXXX
 - Accedere al menu relativo alle impostazioni Wi-Fi ed inserire i parametri corretti.
 - Confermare con OK.**N.B.** trascorsi i 5 minuti la centrale ripristinerà le ultime impostazioni WEB salvate
- Proseguire ricollegandosi alla centrale mediante le impostazioni inserite
- Procedere con la programmazione.

Attenzione, nota bene!

- **Sicurezza dei collegamenti:** la sicurezza è garantita da password di protezione di tipo WPA/WPA2/WEK, che devono essere programmate e/o abilitate ove necessario, nonché protocollo di comunicazione SSL.
- **Portata Wi-Fi:** essa va verificata preventivamente, per evitare interruzioni di collegamento. Se necessario è possibile utilizzare ripetitori Wi-Fi in commercio; si consiglia l'installazione di UPS per garantire il funzionamento della rete Wi-Fi in assenza di rete elettrica.

- **Mail**

Consente di specificare i parametri mail dell'account che verrà utilizzato come mittente per la centrale.

Questa pagina permette alla centrale di inviare e-mail con allegati (fotogrammi). È possibile creare un account di posta elettronica riservato alla centrale oppure usare un account esistente dell'utente. I dati da inserire saranno quelli dell'account utilizzato. Ad esempio per il servizio Gmail sarà:

- **IP SMTP:** smtp.gmail.com
- **Porta SMTP:** 587
- **SSL/TLS:** abilitare crittografia
- **UTENTE:** xxxxxx@gmail.com
- **PASSWORD:** quella dell'account
- **DA:** xxxxxx@gmail.com

Le mail sono trasmesse in pochi secondi tramite Wi-Fi se la centrale è Client con connessione al WEB; in assenza di collegamento al WEB le mail sono trasmesse tramite GPRS.

- **Cloud**

ATTENZIONE!!! In caso di inserimenti di parametri di configurazione errati non sarà più possibile raggiungere la centrale dal servizio AVE CLOUD e relativa APP.

Per consentire la connessione della centrale al CLOUD di remotizzazione AVE CLOUD è necessario inserire i parametri ricevuti in fase di registrazione dell'impianto sul sito <https://avecloud.ave.it/> e relativi a:

- **Codice impianto**
- **Password**

Dopo aver impostato i parametri confermare con OK.

- **Altri parametri di comunicazione ed interfacciamento con domotica AVE**



Funzioni non attive.
Predisposizione futura

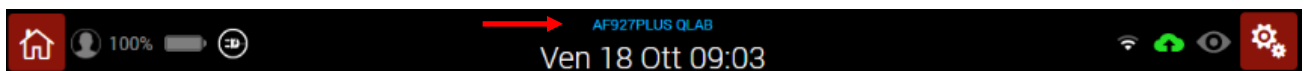
Messaggi periodici
Protocollo SIA

Protocollo ADEM – CONTACT ID



Abilitazione connessione ai
supervisor domotici AVE e
relativa visualizzazione

- **Richieste di soccorso:** abilitazione delle richieste di soccorso medico, panico e aggressione dalla centrale. Funzioni attualmente non attive (predisposizione futura).
- **Connessione ai supervisor domotici:** l'opzione è di default disattiva. Se attivata consente di interfacciare la centrale con i supervisor domotici AVE (tale funzionalità non risponde alla normativa EN50131)
- **Visualizza stato connessione:** se l'opzione "connessione ai supervisor domotici" è attiva, viene abilitata la funzione "visualizza stato connessione". Tale funzione consiste nel rendere di colore azzurro e selezionabile il campo della home page riservato al nome impianto (vedi freccia dell'esempio – AF927PLUS QLAB).

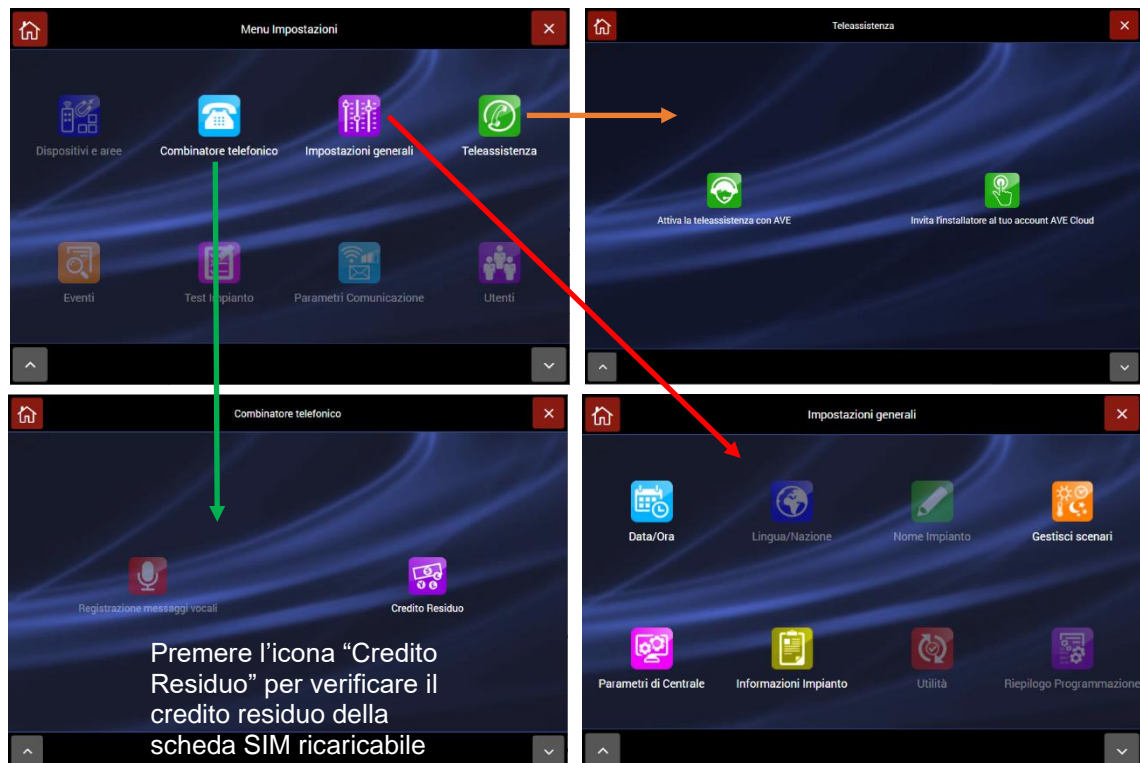


IMPOSTAZIONI

1. Per accedere al menu impostazioni, cliccare sull'icona "IMPOSTAZIONI", inserire il codice Power User e selezionare il menu "Impostazioni Standard"



2. Appariranno i menù relativi alle impostazioni consentite all'utente:



- **Combinatore telefonico:** è possibile verificare il credito residuo presente sulla scheda SIM ricaricabile
- **Teleassistenza:** consente di attivare:
 - 1) la teleassistenza con l'assistenza interna di AVE S.p.A. (previa ricezione del codice da inserire contattando il servizio di assistenza tecnica Inteam al numero verde 800-015-072) o un Centro di Assistenza Tecnica AVE;
 - 2) invitare l'installatore a partecipare al proprio servizio AVE Cloud: il sistema invierà un invito all'utente (username di accesso al servizio AVE Cloud) inserito nel campo "Mail" dell'utente installatore;

- **Impostazioni generali:** consente di impostare e/o verificare:

- Data/Ora
- Gestisci scenari
- Parametri di centrale
- Informazioni impianto

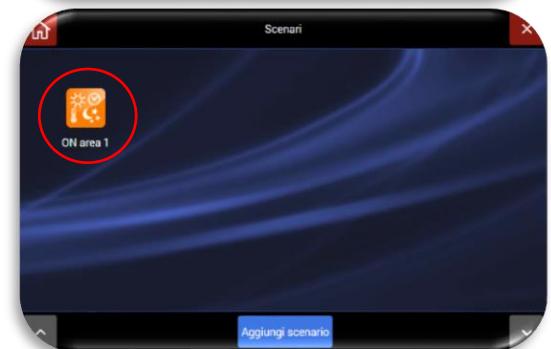
- **Data/Ora:**

Nel menu è possibile modificare le impostazioni di data ed ora presenti in centrale



- **Gestione Scenari:**

Premere il tasto “AGGIUNGI SCENARIO”.

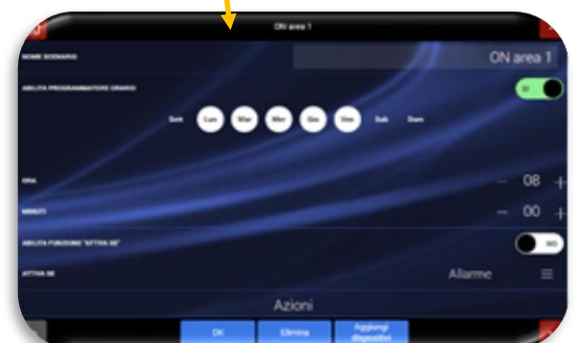


Apparirà la pagina che consente di inserire i dati relativi allo scenario:

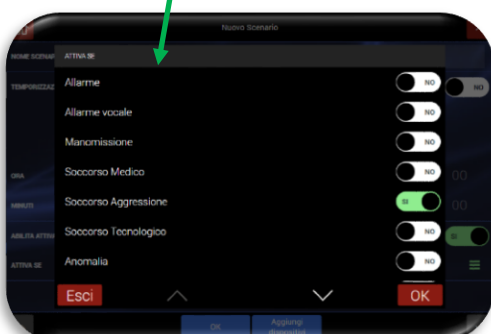


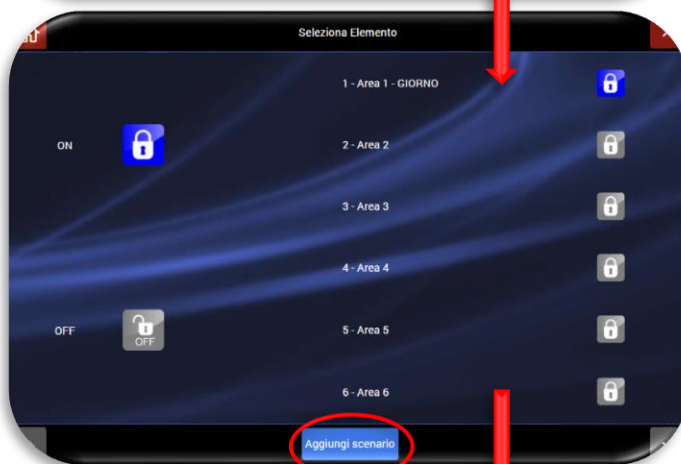
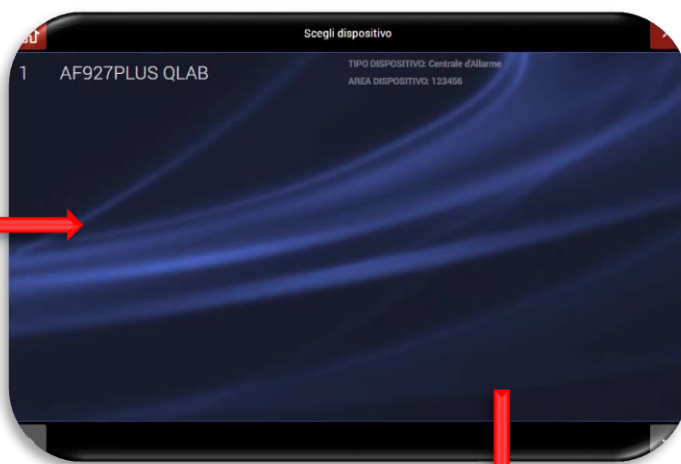
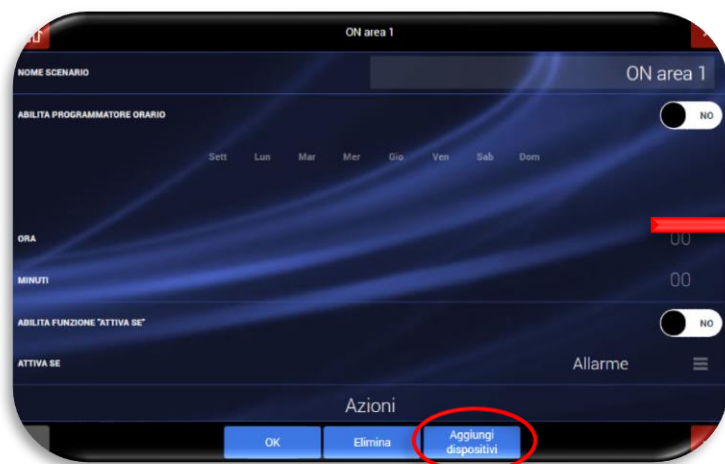
a) Nome dello scenario

b) Per ciascuno scenario è possibile impostare l'ora di attivazione ed i giorni nei quali verrà attivato
NB: l'orario è il medesimo per i giorni scelti



c) Per ciascuno scenario è possibile generare l'attivazione oltre che in base all'orario anche a seguito di uno specifico evento. Abilitando l'opzione “ABILITA FUNZIONE ATTIVA SE” e premendo su “ALLARME” apparirà il POP UP dedicato alla selezione dell'evento.





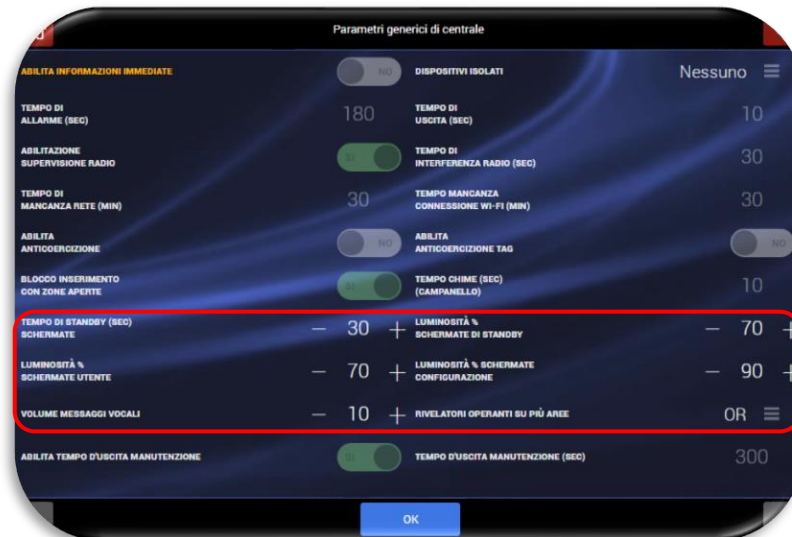
f) Per il dispositivo selezionato impostare l'azione da eseguire e confermare con "AGGIUNGI SCENARIO".

N.B. è possibile un'azione singola per ciascun dispositivo (ad esempio per la centrale antintrusione è possibile selezionare solo l'inserimento o il disinserimento).

g) Premere OK per confermare la configurazione.

- **Parametri di centrale**

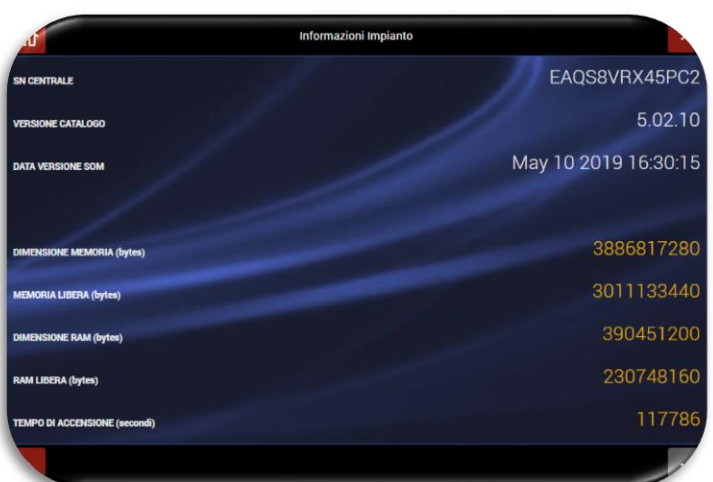
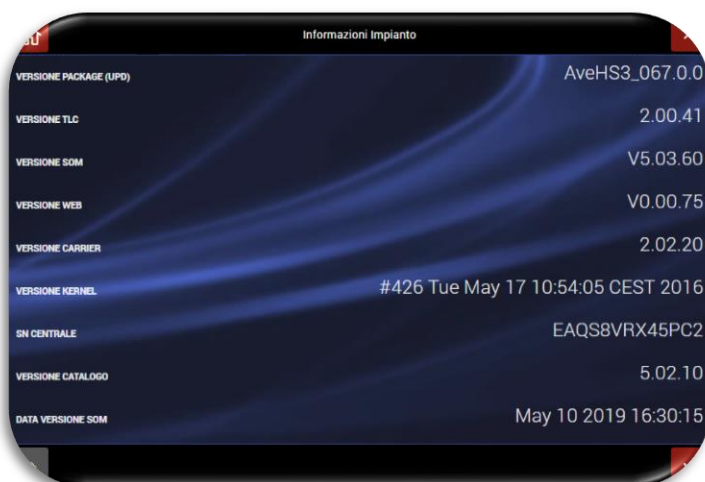
All'utente è consentito impostare solo i seguenti parametri:



- **Tempo di stand-by (sec) schermate:** tempo espresso in secondi e relativo alla visualizzazione delle videate operative prima del ritorno automatico allo stato di stand-by dopo l'ultima operazione.
- **Luminosità % schermate di stand-by:** regolare secondo necessità la luminosità del display in stand by tenendo conto degli aspetti legati all'assorbimento.
- **Luminosità % schermate utente:** regolare secondo necessità la luminosità del display per le schermate utente tenendo conto degli aspetti legati all'assorbimento.
- **Luminosità % schermate configurazione:** regolare secondo necessità la luminosità del display per le schermate utente tenendo conto degli aspetti legati all'assorbimento.
- **Volume messaggi vocali:** regolare secondo necessità il volume di riproduzione dei messaggi vocali e dei segnali acustici (BEEP e/o suono di allarme) della centrale. Impostando il volume pari a zero la sirena interna viene disabilitata.

- **Informazioni impianto**

All'interno di questo menù sono riepilogati principali dati dell'impianto (contattare il proprio installatore in caso di chiarimenti e/o necessità specifiche).



INTERFACCIAZIONE CON I MODULI DELLA SERIE CIVILE AVE SMART IoT

Le centrali della gamma AF927 possono essere interfacciate con i frutti delle serie civili connesse AVE SMART 44 senza dover aggiungere ulteriori dispositivi.

Le centrali potranno, quindi, rispondere ad un comando “Scena” inviato da un frutto SMART svolgendo l’azione ad essa associata (es. inserimento impianto) oppure inviare loro stesse una scena ai dispositivi.

CONFIGURAZIONE DELLA CENTRALE

La procedura per attivare l’interfacciamento tra i sistemi è di seguito riportata:

Premere il pulsante “Parametri Comunicazione”, inserire il “Codice installatore” ed accedere al menù “Altri parametri di comunicazione”.



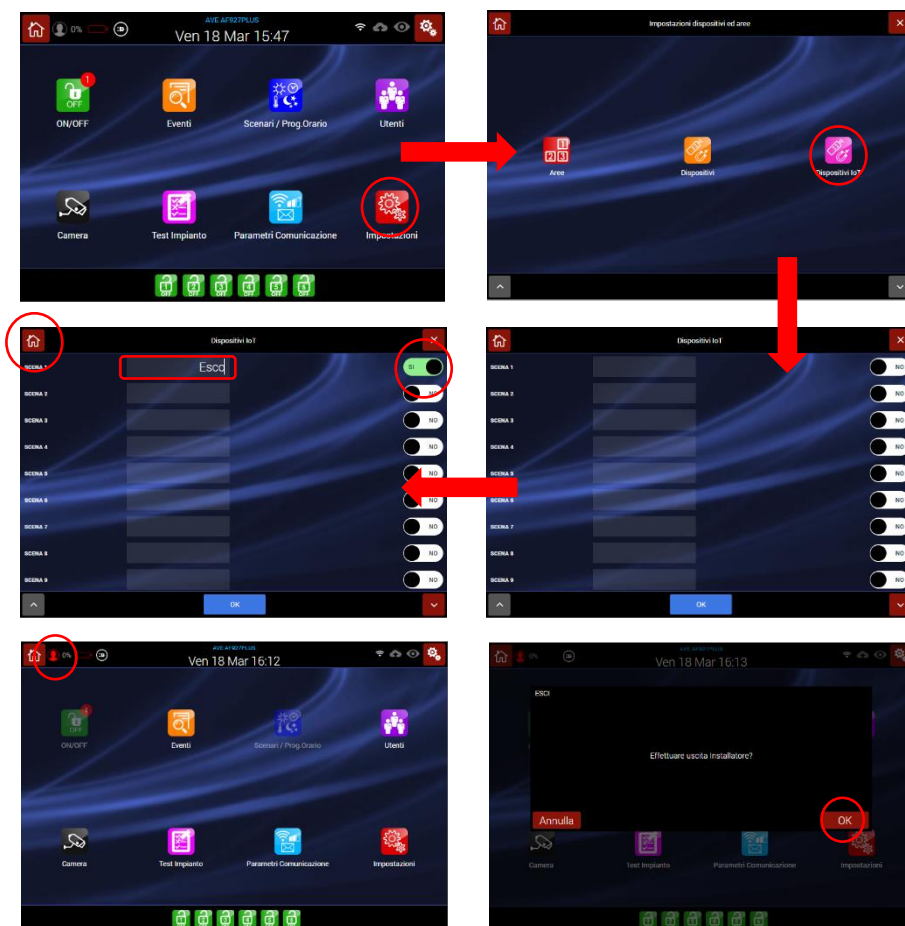
Accedere al menù “Impostazioni” e successivamente al menù “Dispositivi IoT”.

Attivare la/e scena/e IoT alla quale la centrale deve rispondere e confermare con il pulsante “OK”.

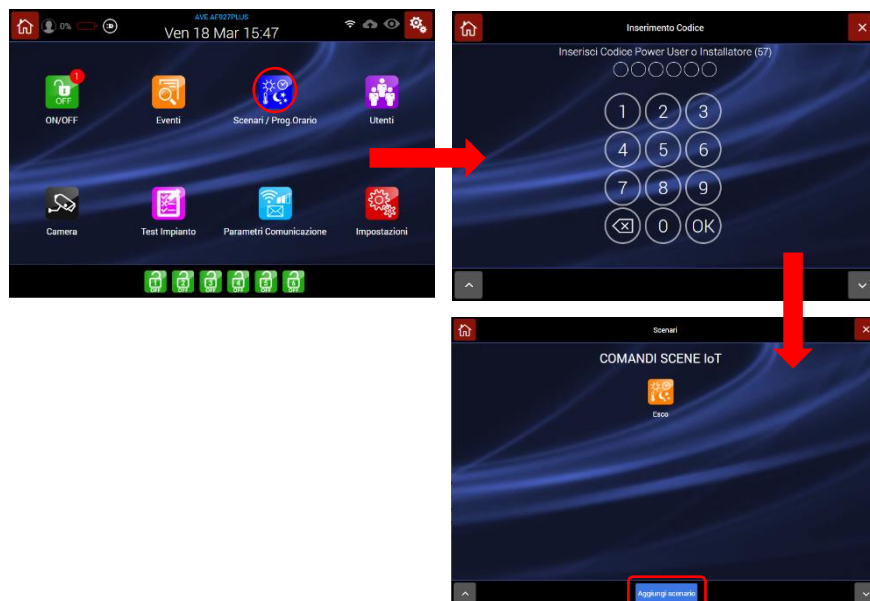
Attenzione: la centrale può gestire un numero massimo di 16 scene.

N.B.: la configurazione delle scene è parte integrante del sistema AVE SMART IoT.

Al termine dell’attivazione delle scene premere il pulsante “Home” per tornare alla pagina principale.



Accedere, ora, al menù “Scenari/Prog Orario”, inserire il codice Utente, premere il pulsante “OK” e successivamente il pulsante “Aggiungi scenario”.

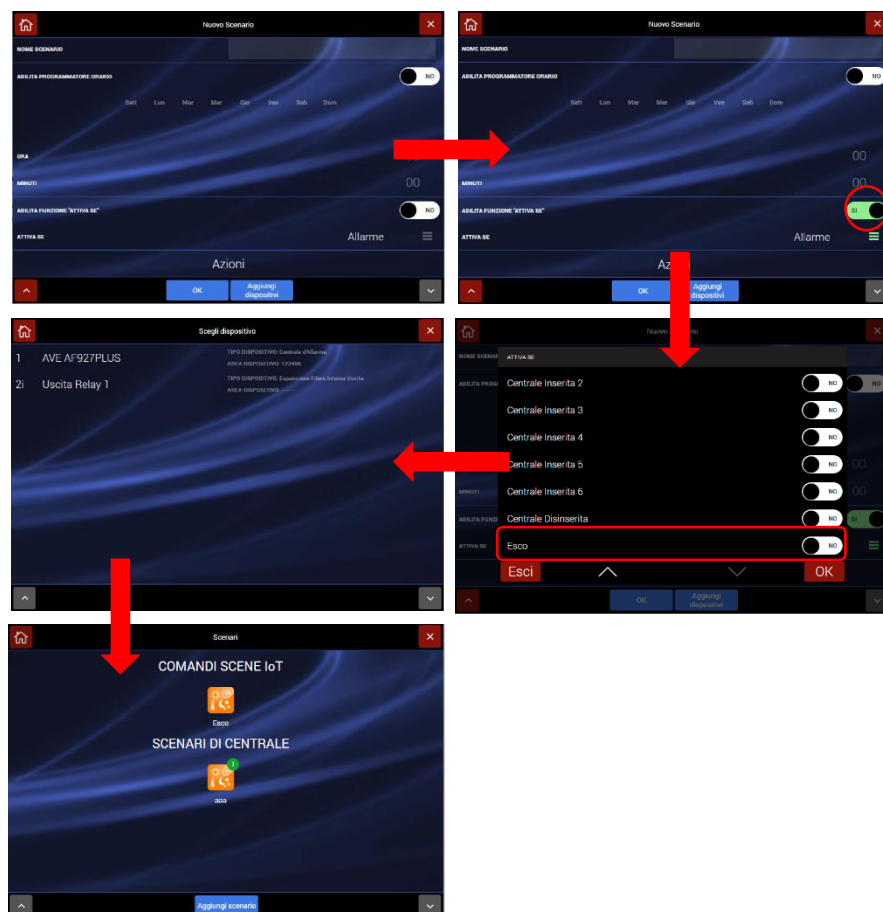


Inserire tutti i dati relativi allo scenario (far riferimento all'apposito capitolo di questo manuale).

Attivare la funzione “Attiva se” e selezionare la/e scena/e che precedentemente è/sono state attivate.

Confermare premendo il pulsante “OK” e premere il pulsante “Aggiungi dispositivi” per impostare quale funzione debba fare la centrale quando la scena selezionata viene intercettata.

Confermare la scelta premendo il pulsante “Aggiungi scenario” e premere il pulsante “OK” per confermare.



Ripetere l'azione con altri scenari se necessario o premere il pulsante “Home” per tornare alla home page.

La centrale è ora configurata per poter rispondere ad una scena IoT inviata oppure potrà inviare lei stessa una scena IoT sull'impianto premendo sull'apposita icona.



INTERFACCIAMENTO TERMOSTATO IOT

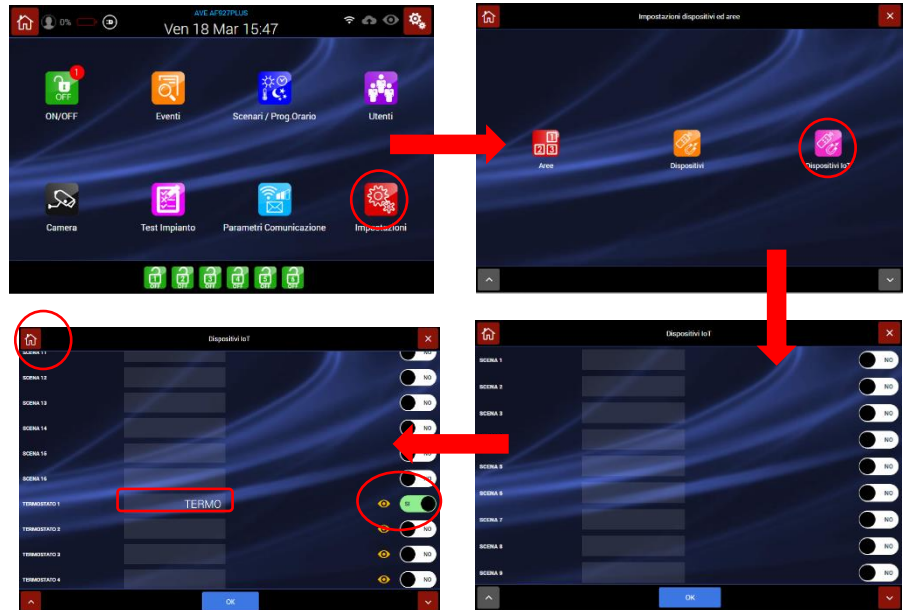
Le centrali della gamma AF927 consentono l'invio di due set point di temperatura ad un massimo di n.5 cronotermostati della serie civile connessa di AVE (es. art.443CRTALS-W, 445CRTANS-W, ecc...). Per effettuare questa operazione è necessario attivare la comunicazione della centrale verso la gamma IoT (vedi procedura riportata nel capitolo INTERFACCIAMENTO CON I MODULI DELLA SERIE CIVILE AVE SMART IoT/ CONFIGURAZIONE DELLA CENTRALE) e successivamente attivare i termostati con i quali si intende comunicare.

Per eseguire quest'ultima procedura:

Accedere al menù "Impostazioni" e successivamente al menù "Dispositivi IoT".

Scorrere la pagina fino alla visualizzazione dei termostati IoT; attivare i termostati IoT con i quali la centrale deve colloquiare, associare un nome e confermare con il pulsante "OK".

Premere, quindi sull'icona raffigurante l'occhio posta a fianco del termostato che è stato attivato per inserire l'indirizzo AVEBus dello stesso.

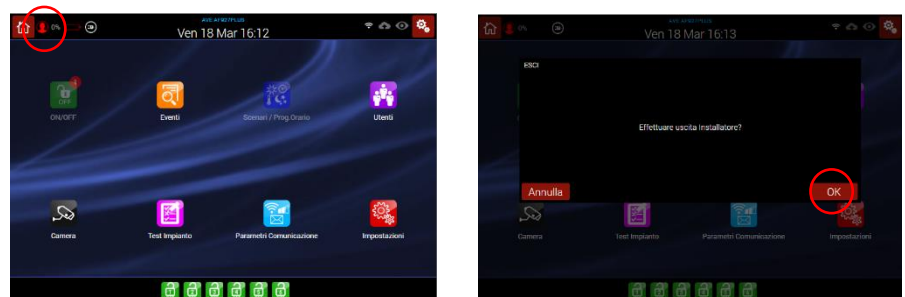


Attenzione: la centrale può comunicare con un numero massimo di 5 termostati.

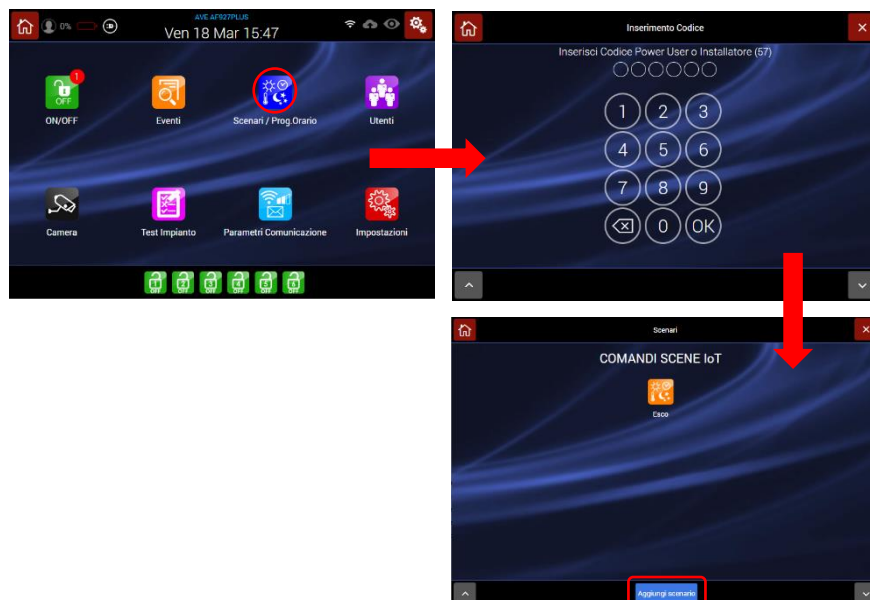
N.B.: la procedura di configurazione dei termostati e gli indirizzi a loro associati, sono parte integrante del sistema AVE SMART IoT e possono essere individuati mediante il software di programmazione AVE Easy Config.

Al termine dell'attivazione delle scene premere il pulsante "Home" per tornare alla pagina principale.

Premere l'icona che identifica l'installatore e scollegarsi.



Accedere, ora, al menù “Scenari/Prog Orario”, inserire il codice Utente, premere il pulsante “OK” e successivamente il pulsante “Aggiungi scenario”.

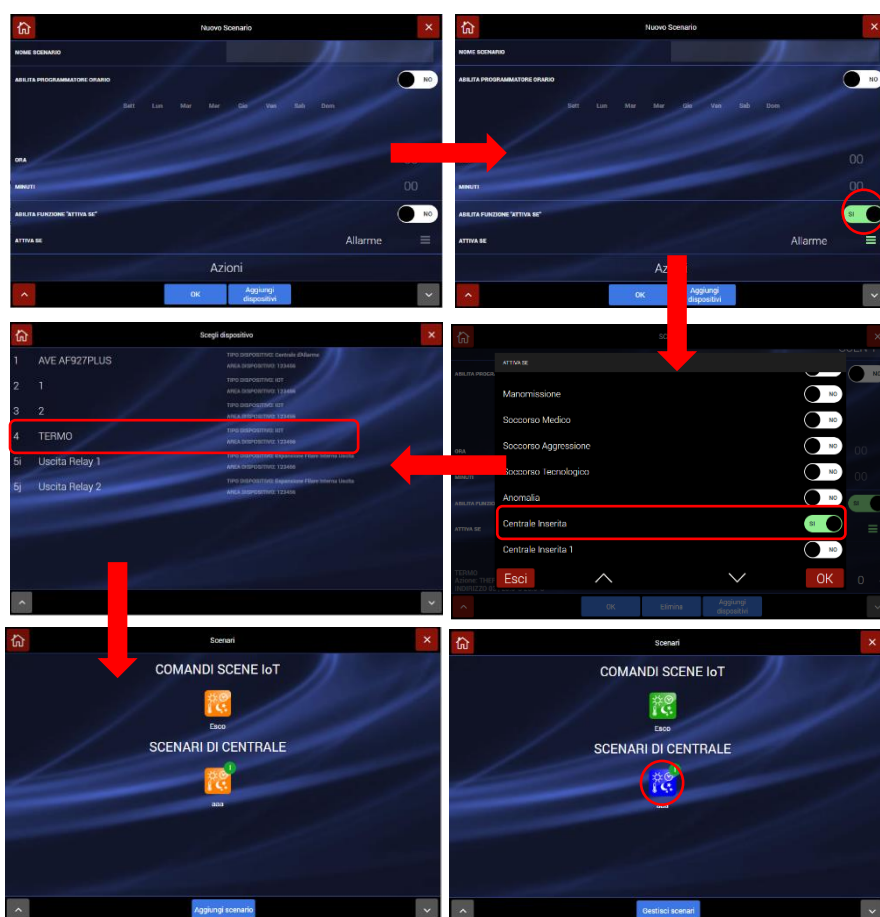


Inserire tutti i dati relativi allo scenario (far riferimento all'apposito capitolo di questo manuale).

Attivare la funzione “Attiva se” e selezionare, dalla lista proposta, in quale situazione si desidera inviare il parametro al termostato (es. Centrale inserita).

Premere, quindi, sul pulsante “Aggiungi dispositivi”, selezionare il termostato desiderato ed impostare i set point di temperatura che la centrale dovrà inviare al termostato in entrambe le stagioni.

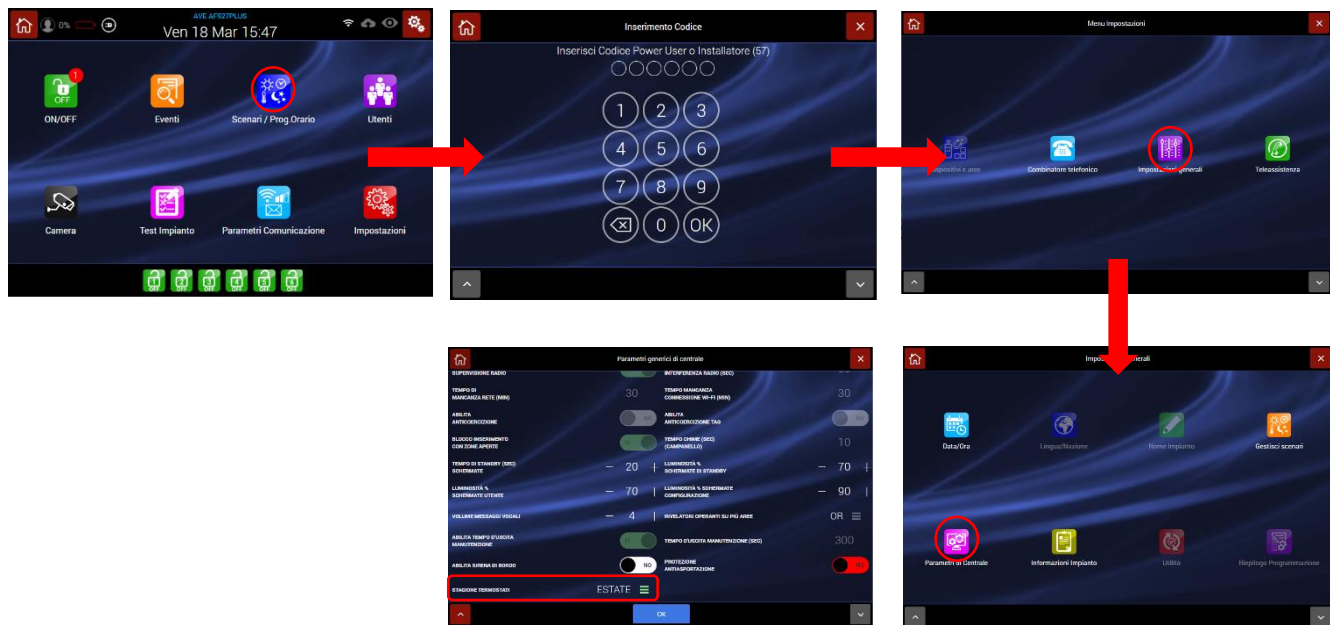
Confermare, infine, la procedura premendo il pulsante “OK”.



La centrale è ora configurata per poter rispondere inviare dei set point di temperatura ad un termostato.

La modifica dei setpoint di temperatura da inviare ai termostati potrà essere modificato, in qualsiasi momento, dall'utilizzatore finale della centrale accedendo al menù e ripetendo la procedura precedentemente mostrata.

Anche la scelta della stagione in corso sarà una procedura a cura dell'utilizzatore finale, effettuabile accedendo all'apposita pagina di configurazione:



UTILIZZO DEI COMBINATORI TELEFONICI BIDIREZIONALI AFGSM04 – AFGSM04-4G

Le centrali AF927PLUS – AF927PLUSTC possono trasmettere messaggi relativi a eventi, aree, rivelatori, impianto, ai numeri telefonici impostati in rubrica (63 max).

Quando la centrale va in allarme attiva il ciclo chiamate componendo il primo numero abbinato al relativo messaggio dall'allarme.

Relativamente ai messaggi vocali si comporta come di seguito indicato:

Operazioni per effettuare controlli o manovre digitare i tasti numerici indicati e attendere risposta.

Comando/controllo dalla centrale via vocale: la risposta sarà un messaggio vocale in chiaro se registrato, altrimenti saranno riprodotti dei segnali sonori

FUNZIONE	TASTO	DESCRIZIONE
viva voce fra telefono e centrale	*	permette l'ascolto ambientale o dialogo con chi è vicino alla centrale
verifica stato ON-OFF della centrale	0 #	la centrale conferma il proprio stato (inserito/disinserito)
inserimento della centrale	0 * 1 #	la centrale si inserisce (3 segnali sonori)
inserimento parziale	0 * 2 #	Si inseriscono le Aree previste per inserimento parziale rapido, relative al chiamante (segnale lungo)
disinserimento della centrale	0 * 0 #	la centrale si disinserisce (un segnale sonoro)
blocco dei messaggi in uscita (allarme)	#	la centrale interrompe l'invio dei messaggi vocali di allarme

Comandi via SMS (solo da chiamanti abilitati all'accesso diretto): È possibile comandare la centrale con messaggi SMS. Questi comandi sono soggetti alle tempistiche consentite dal gestore SIM, per cui potrebbero non essere ricevuti immediatamente. La conferma avviene via SMS di risposta. **Attenzione! = = spazio**

Comando/controllo dalla centrale

Operazione	SMS da inviare	Risposta SMS della centrale
Verifica stato ON-OFF della centrale	C?	ON = OK ON = 12 (Aree) = OK OFF = OK
Inserimento totale della centrale	ON	ON = OK
Inserimento parziale zone	ON = 12 (Aree)	ON = 12 (Aree) = OK
Disinserimento della centrale	OFF	OFF = OK
Richiesta del credito residuo SIM	?	Risposta € secondo modalità del gestore SIM (solo per provider che permettono il servizio)

Comando SMS dei relè interni alla centrale e relè radio presenti nel sistema







Il comando di ogni relè è possibile scrivendo il suo "nome" esattamente come programmato in centrale, seguito da "spazio" ON per attivare, OFF per disattivare e ? per conoscere lo stato.

FAQ

ATTENZIONE!!! Le operazioni di seguito riportate possono essere eseguite solo da installatori elettrici professionisti formati per la manutenzione del prodotto.

Per consultare le indicazioni inerenti la garanzia del prodotto, consultare il sito www.ave.it

Domanda	Risposta
La centrale è completamente spenta: AF927PLUS: led frontale spento AF927PLUSTC: LCD spento	Verificare la presenza della rete elettrica 230Vac e che le batterie di backup siano cariche Aperto il coperchio della centrale verificare che il connettore d'alimentazione della rete elettrica 230Vac sia connesso all'alimentatore e che i morsetti in alto a sinistra siano inseriti nella propria sede
La centrale non è raggiungibile dall'APP e dalla pagina web di AVE Cloud	Verificare la presenza della rete dati di casa Se è stato cambiato il provider internet verificare che la nuova rete abbia parametri congrui con quelli inseriti nelle impostazioni di rete della centrale Verificare che il proprio Account AVE Cloud sia attivo e correttamente configurato Verificare che i parametri AVE Cloud inseriti nella centrale siano gli stessi inviati dal servizio AVE Cloud in fase di attivazione impianto (Att.ne AVE S.p.A., in ottemperanza alla normativa vigente sul tema privacy, non è a conoscenza delle password dei clienti) In caso la connessione effettuata al servizio sia stabilita tramite scheda 4G, verificare che l'abbonamento al proprio Provider sia attivo Verificare che il dispositivo mobile mediante il quale si sta provando a collegarsi alla centrale, abbia connessione 4G
La sirena interna della centrale non suona	Verificare nell'apposito menù di configurazione che la sirena sia attiva
La sirena esterna radio non suona	Verificare la carica delle batterie poste all'interno della sirena Verificare che la connessione della sirena esterna con la centrale sia stabile e non disturbata da fattori esterni (operazione da eseguire a cura dell'installatore)
Falsi allarmi su un rivelatore perimetrale filare	Verificare la corretta connessione del sensore Verificare che il bilanciamento realizzato sul rivelatore sia lo stesso configurato nella centrale Verificare che il magnete sia correttamente acquisito dal rivelatore; in caso contrario avvicinare il magnete
Un rivelatore radio non funziona	Verificare la carica delle batterie poste all'interno del rivelatore Verificare che la connessione radio del rivelatore con la centrale sia stabile e non disturbata da fattori esterni (operazione da eseguire a cura dell'installatore)
Non ricordo il codice utente	Contattare l'installatore per eseguire la manovra di recupero del codice utente attraverso il codice installatore
Non vengono più inviati gli SMS di conferma/allarme	Verificare che la scheda SIM inserita nel combinatore telefonico sia attiva e con credito residuo attivo Verificare che la scheda SIM abbia il PIN di sicurezza disattivato o che il PIN configurato in centrale sia lo stesso della SIM inserita Verificare la copertura del segnale GSM nel luogo dov'è ubicata la centrale
In alto a destra dell'LCD appare l'icona dall'allarme "NO SIM"	Possibile guasto alla scheda SIM o SIM disabilitata
La centrale visualizza l'allarme "Manomissione Apertura"	Verificare la corretta chiusura del coperchio della centrale
Il valore numerico percentuale a fianco del simbolo della batteria è vicino a zero	Sostituire le batterie di backup all'interno della centrale (n.2 x 12V - 2,2 Ah)

Domanda		Risposta
Il telecomando non funziona		Verificare che non ci siano ostacoli che impediscano il corretto funzionamento del dispositivo
		Verificare che la batteria sia carica
		Verificare che la modalità di funzionamento del telecomando sia AF927PLUS-AF927PLUSTC (vedi istruzioni del telecomando)
Provando a collegarsi alla centrale, appare il messaggio "Sistema in manutenzione dal Client..."		Un altro utente/installatore è collegato alla centrale per un test
All'accesso al menù impostazioni la centrale richiede un ulteriore disinserimento		Normale procedura di disinserimento su disinserimento per azzerare la memoria interna
Non riesco ad inserire il codice utente dalla tastiera		Se il Pin Utente è stato inserito in modo errato per tre volte consecutive, la centrale inibisce ogni accesso per 180 secondi. Attendere e riprovare ad inserire il codice
Significato dell'icona		Sevizio AVE Cloud NON abilitato
Significato dell'icona		Sevizio AVE Cloud abilitato con tentativo di connessione in corso
Significato dell'icona		Sevizio AVE Cloud abilitato e correttamente funzionante
Significato dell'icona		Sevizio AVE Cloud abilitato ma non funzionante
Significato dell'icona		Servizio AVE Cloud connesso mediante rete dati 4G
Significato dell'icona		Teleassistenza tecnica in corso con i tecnici AVE
Non è possibile gestire dispositivi della serie civile connessa DOMINA SMART		Verificare che la connessione dati alla quale sono collegati la centrale antintrusione e la serie civile connessa sia attiva
Il termostato IoT non regola la temperatura correttamente		Verificare che la stagione della centrale sia la stessa utilizzata dai termostati IoT
Il telecomando/codice utente/tag non disinseriscono la centrale		Verificare che non siano attive delle fasce orarie nelle quali il codice inserito, il tag o il telecomando siano inibiti al disinserimento dell'impianto

APPENDICE

AF927PLUS e AF927PLUSTC - Impostazione Firmware AVE

Firmware AVE per centrali con versione da AVEHS3_067.0.0 e seguenti. **Attenzione!** Questa parte del manuale integra i paragrafi precedenti e riporta esclusivamente le varianti funzionali del firmware AVE rispetto a quello rigidamente conforme alle norme specifiche EN 50131. I punti non trattati sono da considerarsi uguali ai corrispondenti esposti nel manuale citato.

CARATTERISTICA	FIRMWARE AVE	FIRMWARE CONFORME EN 50131
ALLARME ESTERNO	Attivazione allarmi esclusivamente vocali	Non utilizzabile
BLOCCO INSERIMENTO INFISSI APERTI	Inserimento automatico – possibile annullamento	Blocco inserimento con obbligo lettura eventi
BLOCCO INSERIMENTO INFISSI APERTI	Lettura eventi immediata sul display	Lettura eventi previa digitazione codice utente Power-user
BLOCCO INSERIMENTO INFISSI APERTI	Non sono possibili forzature	Forzatura inserimento dopo lettura obbligatoria
ACCESSO INSTALLATORE	Immediato con relativo codice	Subordinato ad accesso utente
ANTICOERCIZIONE	Disinserimento e chiamate telefoniche	Disinserimento, avviso sul display e chiamate telefoniche
ALLARME	Visualizzazione immediata dell'origine	Nessuna visualizzazione - Avviso al disinserimento
RAPINA	Visualizzazione immediata dell'origine	Nessuna visualizzazione - Avviso al disinserimento
MANOMISSIONE	Visualizzazione immediata dell'origine	Nessuna visualizzazione - Avviso al disinserimento
TRASMISSIONE REMOTA ALLARMI	Trasmissione immediata degli allarmi	Ritardo trasmissione con rivelatori ritardati se, durante il tempo di ingresso, scatta l'allarme da un sensore istantaneo. Le chiamate partono non prima che sia finito il tempo di ritardo ingresso e che siano passati almeno 30 secondi di suonata della sirena.
CHIAMATA PERIODICA PSTN	Chiamata ogni 1/999 ore	Chiamata ogni 1/25 ore
CHIAMATA PERIODICA GSM	Trasmissione SMS ogni 1/999 ore	Trasmissione SMS ogni 1/25 ore
ACCESSO CODICE UTENTE – TEST	Blocco allarme manomissione	Allarme manomissione attivo
ACCESSO UTENTE RUBRICA	Gestione possibile	Gestione non possibile – solo installatore
ACCESSO UTENTE INS. FORZATO	Gestione possibile	Gestione non possibile – solo Utente Power User
RITARDO INGRESSO	1-45 secondi	1-45 secondi
MANACANZA RETE	1-999 minuti	1-60 minuti
ALLARME PANICO	Utilizzabile	Non utilizzabile
ALLARME TECNOLOGICO	Utilizzabile	Non utilizzabile
SUPERVISIONE	Escludibile	Obbligatoria (*) – Forzare inserimento da centrale
SCANNER	1-60 sec. Escludibile	1-30 sec. Obbligatorio
BATTERIA SCARICA TLC/TASTIERA RADIO	Inserimento sempre possibile	Forzare inserimento da centrale (**) Se la batteria è scarica e non è passato il mese o le 25 segnalazioni, è necessario premere 2 volte il tasto di inserimento in quanto con la prima non si inserisce.
LOG UTENTE CON TIPOLOGIA INDICAZIONE	Verde se USER o POWER USER loggato Rossa se INTALLATORE loggato	Non utilizzabile

(*) L'inserimento si blocca se manca un segnale di supervisione e se nei primi 60 minuti precedenti è mancata anche una sola periferica

(**) L'inserimento si blocca se la centrale riceve più di 25 segnali batteria scarica e se è passato più di un mese dal primo segnale

Nota: Nel rispetto dei criteri normativi generali, il firmware AVE consente operazioni difforni dalle norme EN 50131. Principalmente: 1) la gestione differenziata di allarmi provenienti da rivelatori esterni, non contemplati dalla norma; 2) la dinamica immediata di trasmissione degli allarmi, che la norma richiede ritardata; 3) la segnalazione immediata sul display e su alcune tastiere della provenienza degli allarmi, non accettata dalla norma. Le altre differenze sono indicate specificatamente per singolo argomento. La scelta di utilizzare tale firmware fa decadere la certificazione EN 50131: l'installatore è responsabile della scelta del firmware, insieme all'utente stesso. Il fabbricante è disponibile a sostenere le scelte operative previste nel proprio firmware, che sono migliorative della sicurezza e della fruibilità dell'utente.

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

BEFORE INSTALLING SYSTEMS AND AUTOMATION IT IS STRONGLY RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS
ANTES DE INSTALAR LOS SISTEMAS AUTOMATIZADOS ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, MÁS ALLÁ DE LA LECTURA CUIDADOSA DE LAS INSTRUCCIONES

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente.

I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A.

Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue.

Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user.

Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions.

Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur.

Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A.

De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

NOTAS

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente.

Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A.

Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

